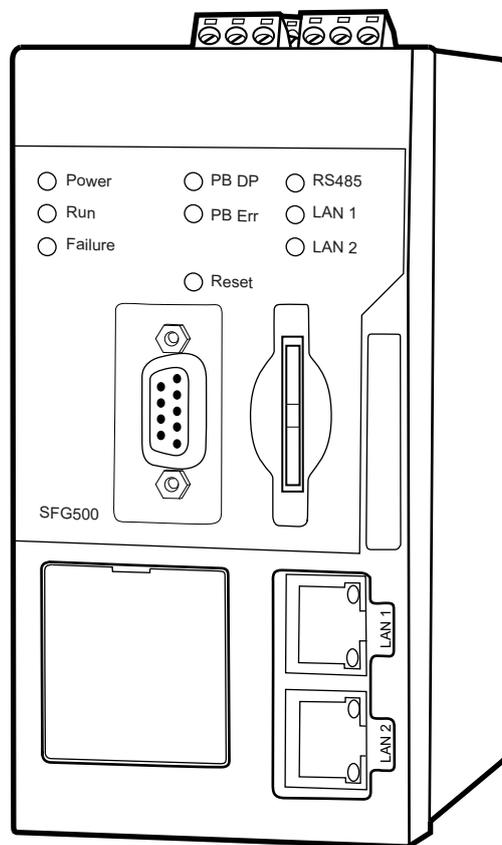
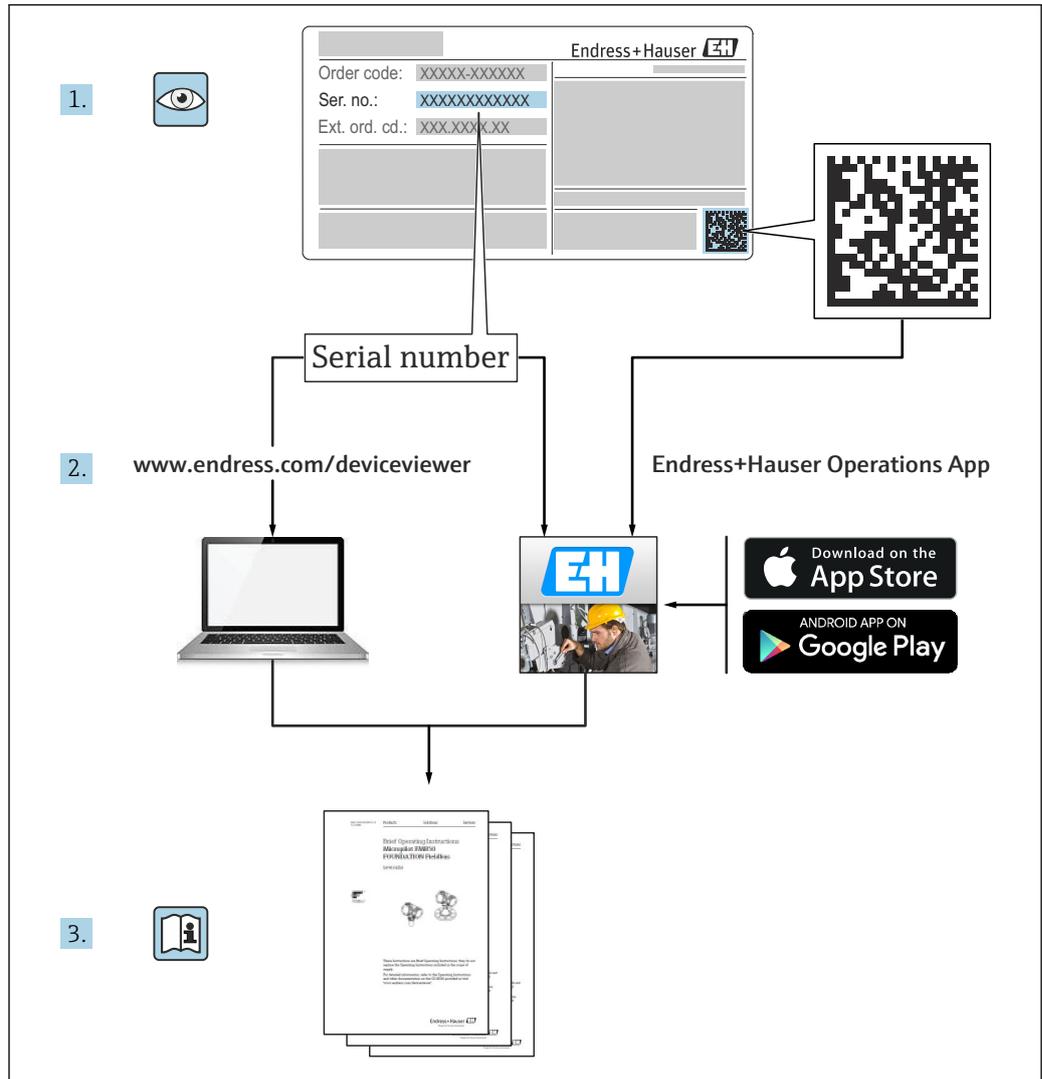


Istruzioni di funzionamento

Fieldgate SFG500/SFM500

Access Point, Asset Monitor, Process Monitor





Cronologia delle revisioni

Versione del prodotto	Istruzioni di funzionamento	firmware	Commenti
1.00.xx	BA00071S/04/IT/01.11	Manuale originale	-
1.00.xx	BA00071S/04/IT/02.12	Capitolo editoriale 3 Paragrafo 5.1.1 Paragrafo 5.3.4 Paragrafo 5.3.5 In generale	IP LAN1: 10.126.84.100 Nuova funzione DTM: PROFIBUS Scan Range Nuova funzione DTM: Set Device Address Testo aggiuntivo per la funzione Set Device Address Rinumerazione, sommario, indice analitico
1.01.xx	BA00071S/04/IT/03.13	Paragrafo 5 Paragrafo 5.2 Paragrafo 5.3 Aggiornamento nuovo CD	Screenshot e testi aggiornati Aggiunto web server integrato Funzioni aggiuntive ristrutturare
	BA00072S/04/IT/01.13	Manuale originale	-
1.02.xx	BA00071S/04/IT/04.14	Paragrafo 1 In generale	Nuovo, sicurezza IT Screenshot e testi aggiornati
	BA00072S/04/IT/02.14	Nuova funzione Paragrafo 1 In generale	Supporto di IO HART remoto Nuovo, sicurezza IT Screenshot e testi aggiornati
1.03.xx	BA00071S/04/IT/05.14	Nessuna modifica	-
	BA00072S/04/IT/03.14	3.2.4 Impostazioni e-mail 4.2 Risorse	Opzioni per messaggistica e-mail Vista in formato griglia
1.04.xx	BA00071S/04/IT/06.14	Nessuna modifica	-
	BA00072S/04/IT/04.14	4.2 Risorse	IO HART remoti supportati addizionalmente
1.05.xx	BA00071S/04/IT/07.14	Nessuna modifica	-
	BA00072S/04/IT/05.14	3.2.4 Configurazione e-mail 4.2 Risorse 4.2.2 Libreria delle risorse	IO HART remoti supportati addizionalmente Importazione, esportazione e aggiornamento delle risorse Librerie e file GSD
1.06.xx	BA00071S/04/IT/08.15	Nessuna modifica	-
	BA00072S/04/IT/06.15	2 Risorse 4.2.2 Libreria delle risorse	IO HART remoti supportati addizionalmente Filtro per la libreria delle risorse, stampa delle descrizioni delle risorse
1.07.xx	BA00071S/04/IT/09.15	Paragrafo 3.2.1 Paragrafo 5.2.5 Paragrafo 5.3.4	Screenshot e testi aggiornati Screenshot e testi aggiornati Screenshot annullati e testi aggiornati
	BA00072S/04/IT/07.15	3.1 Preliminari 3.2.1 Impostazioni della rete 3.2.2 Data e ora 3.2.3 Tag e posizione 3.2.4 Impostazioni e-mail 3.2.5 Aggiornamento firmware 4.1.1 Live list PROFIBUS 4.3.1 Registrazione eventi	Screenshot e testi aggiornati Screenshot e testi aggiornati
1.08.xx	BA01579S/04/IT/01.15	Nuove Istruzioni di funzionamento 9 Monitoraggio di processo	BA00072S e BA00071S unificate

Versione del prodotto	Istruzioni di funzionamento	firmware	Commenti
1.09.xx	BA01579S/04/IT/02.16	Paragrafo 6 Paragrafo 12	Intestazione corretta sul web server Visualizzazione errori mediante stato di SG500 nell'intestazione
1.09.xx	BA01579S/04/IT/03.16	Screenshot e testi aggiornati	-

Indice

1	Informazioni sulla documentazione	7	6	Web server integrato	21
1.1	Scopo della documentazione	7	6.1	Web server integrato	21
1.2	Simboli usati	7	6.1.1	Live list PROFIBUS	21
1.2.1	Simboli di sicurezza	7	6.1.2	Monitoraggio PROFIBUS	23
1.2.2	Simboli per alcuni tipi di informazioni	7	6.1.3	Impostazioni PROFIBUS	24
1.2.3	Simboli elettrici	8	6.1.4	Impostazioni dello slave	26
1.2.4	Tipo di protezione	8	7	Monitoraggio delle risorse	28
1.3	Icone del software	8	7.1	Stato	28
1.3.1	Fieldgate	8	7.2	Libreria delle risorse	32
1.3.2	NAMUR NE 107	9	7.2.1	Aggiornamento della libreria delle risorse	32
1.4	Testi in evidenza	9	7.2.2	Esportazione della libreria delle risorse	33
1.5	Documentazione supplementare	9	7.2.3	Importazione di GSD	33
1.6	Acronimi utilizzati	10	7.2.4	Filtro per la libreria delle risorse	33
1.7	Marchi registrati	10	7.2.5	Modifica delle descrizioni delle risorse	34
			7.2.6	Stampa delle descrizioni delle risorse	34
2	Istruzioni di sicurezza generali	11	8	Monitoraggio di processo	35
2.1	Requisiti per il personale	11	8.1	Monitoraggio PROFIBUS DP/PA	35
2.2	Destinazione d'uso	11	8.2	Monitoraggio dei dispositivi PROFIBUS dietro il link Siemens	37
2.3	Sicurezza sul lavoro	11	8.3	Dispositivi HART dietro il modulo I/O remoto	39
2.4	Sicurezza operativa	11	9	Eventi	42
2.5	Sicurezza informatica	11	10	Impostazioni e informazioni	43
3	Funzionamento e struttura del sistema	12	10.1	Impostazioni	43
3.1	Funzionamento	12	10.1.1	Impostazioni di rete	43
3.1.1	Punto di accesso	12	10.1.2	Data e ora	43
3.1.2	Asset Monitor/Process Monitor	12	10.1.3	Tag e posizione di SFG	44
3.2	Struttura del sistema	12	10.1.4	Impostazioni e-mail	45
3.2.1	Punto di accesso	13	10.1.5	Aggiornamento firmware e riavvio	48
3.2.2	Asset Monitor/Process Monitor	14	10.2	Informazioni	48
4	Messa in servizio	15	11	Funzioni aggiuntive	49
4.1	Operazioni preliminari	15	11.1	Finestra di dialogo per la comunicazione	49
4.1.1	Proprietà IP del computer	15	11.2	Impostazione dell'indirizzo del dispositivo (indirizzo PB)	50
4.1.2	Web browser	15	11.3	Impostare l'indirizzo nel DTM	50
4.2	Indirizzo IP dell'interfaccia LAN1	16	11.4	Guida	51
4.2.1	Indirizzo IP per Fieldgate SFG500	16	11.5	Informazioni	51
4.2.2	Indirizzo IP del computer di FieldCare	17	12	Ricerca guasti	52
4.3	DTM Fieldgate SFGNetwork	17	12.1	FieldCare	52
4.3.1	Installazione del DTM SFGNetwork	18	12.2	Errori segnalati dai LED sul dispositivo SFG500	52
4.3.2	Aggiornamento del catalogo FieldCare DTM	18	12.3	Errori di comunicazione PROFIBUS	53
5	DTM per Fieldgate SFG500	19			
5.1	Configurazione	19			
5.1.1	Fieldgate SFG500 CommDTM	19			
5.1.2	Configurazione del server proxy	19			

12.4 Errori visualizzati dal web server 53

13 Appendice 54

13.1 Appendice A ---Impostazioni IP del
computer 54

13.2 Appendice B - Windows firewall 55

Indice analitico 57

1 Informazioni sulla documentazione

1.1 Scopo della documentazione

Le presenti Istruzioni di funzionamento forniscono tutte le informazioni richieste per l'utilizzo del software: da descrizione, installazione e uso del prodotto fino a integrazione di sistema, funzionamento, diagnostica e ricerca guasti, inclusi aggiornamenti del software e smaltimento.

1.2 Simboli usati

1.2.1 Simboli di sicurezza

Simbolo	Significato
	PERICOLO! Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che causa lesioni gravi o mortali se non evitata.
	AVVISO! Questo simbolo segnala una situazione pericolosa, che causa lesioni gravi o mortali se non evitata.
	ATTENZIONE! Questo simbolo segnala una situazione pericolosa che può causare lesioni minori o di media entità se non evitata.
	NOTA! Questo simbolo contiene informazioni su procedure e altri fatti che non provocano lesioni personali.

1.2.2 Simboli per alcuni tipi di informazioni

Simbolo	Significato
	Consentito Indica procedure, processi o azioni consentite.
	Preferito Indica procedure, processi o interventi consigliati.
	Vietato Indica procedure, processi o azioni vietate.
	Suggerimento Indica informazioni addizionali.
	Riferimento alla documentazione Rimanda alla documentazione specifica del dispositivo.
	Riferimento alla pagina Fa riferimento al numero di pagina corrispondente.
	Riferimento al grafico Fa riferimento al numero di grafico e pagina corrispondenti.
	Serie di passaggi
	Risultato di una sequenza di azioni
	Aiuto in caso di problemi

1.2.3 Simboli elettrici

Simbolo	Significato	Simbolo	Significato
	Corrente continua		Corrente alternata
	Corrente continua e corrente alternata		Messa a terra Morsetto collegato a terra che, per quanto riguarda l'operatore, è collegato a terra tramite sistema di messa a terra.
	Messa a terra protettiva Morsetto che deve essere collegato a terra prima di poter eseguire qualsiasi altro collegamento.		Collegamento equipotenziale Collegamento che dev'essere collegato al sistema di messa a terra dell'impianto. Può essere una linea di equalizzazione del potenziale o un sistema di messa a terra a stella, a seconda dei codici di pratica nazionali o aziendali.

1.2.4 Tipo di protezione

Simbolo	Significato
 A0010932	Apparecchiatura antideflagrante che è stata sottoposta ad esame del tipo Se il dispositivo riporta questo simbolo gofrato sulla targhetta, può essere installato in area a rischio di esplosione, secondo le specifiche riportate nel certificato, oppure in area sicura.
 A0026000	Area pericolosa Simbolo utilizzato nei disegni per indicare le aree a rischio di esplosione. I dispositivi posizionati all'interno di queste aree definite "a rischio di esplosione" o i cablaggi che le attraversano devono rispettare il tipo di protezione dichiarato.
 A0026001	Area sicura (area non pericolosa) Simbolo utilizzato nei disegni per indicare, se necessario, le aree sicure. I dispositivi posizionati in area sicura richiedono comunque un certificato, se le loro uscite raggiungono aree a rischio di esplosione.

1.3 Icone del software

1.3.1 Fieldgate

Simbolo	Significato
	Aggiorna libreria delle risorse: carica un file della libreria in Fieldgate SFG500
	Esporta libreria delle risorse: esporta un file della libreria da Fieldgate SFG500
	Importa GSD: importa un file GSD con informazioni NAMUR NE107 aggiuntivi
	Filtro per la libreria delle risorse: filtra le descrizioni delle risorse in base a fornitore o tipo di dispositivo
	Modifica la descrizione delle risorse: consente di modificare una descrizione già esistente della risorsa
	Stampa le descrizioni delle risorse: stampa le singole descrizioni delle risorse
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco

Simbolo	Significato
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
	Visualizza i dispositivi collegati sotto forma di modulo
	Apri una live list subordinata

1.3.2 NAMUR NE 107

Simbolo	Descrizione
 A0028390	Stato OK.
 A0028391	Guasto: il dispositivo non è operativo oppure è guasto.
 A0028392	Funzione di controllo: il dispositivo è sottoposto a controllo, ad es. in modalità di simulazione.
 A0028393	Fuori specifica: il valore trasmesso mediante l'uscita in corrente non rispetta le soglie impostate.
 A0028394	Manutenzione richiesta: il dispositivo richiede una manutenzione, ad es. pulizia in presenza di depositi contaminanti su un contatto di soglia.
 A0028395	Non Ok, sconosciuto: il dispositivo ha informazioni diagnostiche non classificabili secondo NAMUR NE 107, perché il file corrispondente non è presente nella libreria delle risorse.

1.4 Testi in evidenza

Evidenziazione	Significato	Esempio
Grassetto	Tasti, pulsanti, icone di programma, schede, menu, comandi	Start → Programs → Endress+Hauser selezionare l'opzione Print nel menu File .

1.5 Documentazione supplementare

La seguente tabella elenca i documenti esistenti e pianificati, che contengono informazioni importanti sulla sicurezza o istruzioni di installazione, messa in servizio e operatività per Fieldgate SFG500 e il relativo web server. Il manuale con le linee guida PROFIBUS riporta le informazioni su come progettare e installare una rete PROFIBUS, in particolare su come collegarla alla messa a terra per evitare interferenze elettromagnetiche sul bus. Tutta la documentazione disponibile al momento del rilascio e della distribuzione del prodotto è reperibile sul CD-ROM Fieldgate SFG500 o all'indirizzo www.it.endress.com e viene installata durante la configurazione in **Start** → **Programs** → **Endress+Hauser SFG500** → **Manuals**.

Documentazione per SFG500

Descrizione	Tipo di documento	Descrizione
Fieldgate SFG500; Installazione e messa in servizio	Istruzioni di funzionamento	BA00070S/04/IT
Fieldgate SFG500; Istruzioni di start-up	Istruzioni di funzionamento	BA00073S/04/A2
Linee guida PROFIBUS	Istruzioni di funzionamento	BA00034S/04/IT
FieldCare Esercitazione di progetto	Istruzioni di funzionamento	BA00065S/04/IT

1.6 Acronimi utilizzati

Acronimi	Significato
DCS	Sistema di controllo distribuito
DHCP Server	Server Dynamic Host Configuration Protocol
CPU	Processore centrale
DP	Periferica decentralizzata
IP	Protocollo Internet
LAN	Rete locale
NS	Stazione successiva
PA	Automazione di processo
PLC	Controllore a logica programmabile
TS	Questa stazione
UDP	User Datagram Protocol

1.7 Marchi registrati

PROFIBUS® è un marchio registrato di PROFIBUS User Organization, Karlsruhe/Germania.

Microsoft®, Windows®, Windows 2000®, Windows XP®, Windows 2003 Server®, Windows 2008 Server®, Windows 7®, Windows10®, Windows Vista® e il logo Microsoft sono marchi registrati di Microsoft Corporation.

Acrobat Reader® è un marchio registrato di Adobe Systems Incorporated.

Tutti gli altri nomi di marchi e prodotti sono registrati delle relative aziende ed organizzazioni.

2 Istruzioni di sicurezza generali

2.1 Requisiti per il personale

Il sistema deve essere installato, collegato, configurato, controllato e sottoposto a manutenzione in base alle istruzioni riportate in questo manuale e nella documentazione associata. Inoltre, il personale operativo deve avere le autorizzazioni necessarie e una qualifica adatta.

2.2 Destinazione d'uso

Fieldgate SFG500 è un componente di sistema, che fornisce un percorso di accesso indipendente a una rete PROFIBUS. Può essere utilizzato in un'ampia gamma di applicazioni supportate da modalità operative specifiche. Le modalità operative sono determinate da una scheda di memoria opzionale (Fieldgate Module SFM500).

Senza scheda di memoria, Fieldgate SFG500 applica la modalità operativa di base Access Point. In questo caso, agisce da gateway Ethernet con funzionalità adattive PROFIBUS Master Classe 2 per supportare applicazioni host di gestione delle risorse d'impianto su base FDT, ad es. FieldCare. Le applicazioni che richiedono una scheda di memoria sono in fase di sviluppo e saranno descritte in manuali separati, v. **paragrafo 1.5**. →  9

Quando è dotato di scheda di memoria, Fieldgate SFG500 ascolta il traffico del bus e presenta i risultati sul relativo web server. L'utente è in grado di controllare lo stato dei dispositivi secondo Namur NE 107. Possono essere registrati anche gli eventi del bus e inviate delle e-mail quando si verificano eventi specifici. Asset Monitor non può essere utilizzato per configurare i dispositivi, ma solo per impostare gli indirizzi dei dispositivi PROFIBUS. A questo scopo, Fieldgate SFG500 deve essere impiegato in abbinamento a FieldCare o DeviceCare, come descritto nel **paragrafo 5**. →  19

2.3 Sicurezza sul lavoro

Quando si utilizza Fieldgate SFG500 come punto di accesso (Access Point) o per monitorare le risorse (Asset Monitor), si devono rispettare le istruzioni riportate nelle **Istruzioni di funzionamento BA0070S/04/EN**.

2.4 Sicurezza operativa

Fieldgate SFG500 è stato sviluppato per funzionare in condizioni di sicurezza secondo le direttive sulla sicurezza tecnica e le direttive EU vigenti. Anche i dispositivi da campo, i collegamenti, le scatole di derivazione, i cavi e gli altri hardware, utilizzati in abbinamento con il modulo Fieldgate SFG500, devono essere stati sviluppati per un funzionamento in sicurezza secondo le direttive sulla sicurezza tecnica e le direttive EU vigenti.

Se dei dispositivi non sono installati correttamente, sono utilizzati in applicazioni diverse dall'uso previsto o se il modulo Fieldgate SFG500 non è configurato appropriatamente, possono insorgere dei pericoli.

2.5 Sicurezza informatica

Noi forniamo una garanzia unicamente nel caso in cui il dispositivo sia installato e utilizzato come descritto nelle Istruzioni per l'uso. Il dispositivo è dotato di un meccanismo di sicurezza per proteggerlo da eventuali modifiche accidentali alle sue impostazioni.

Gli operatori stessi sono tenuti ad applicare misure di sicurezza informatica in linea con gli standard di sicurezza dell'operatore progettate per fornire una protezione aggiuntiva per il dispositivo e il trasferimento dei dati del dispositivo.

3 Funzionamento e struttura del sistema

3.1 Funzionamento

3.1.1 Punto di accesso

Senza scheda di memoria, Fieldgate SFG500 applica la modalità operativa di base Access Point. In questa modalità, funziona come gateway Ethernet con master adattivo PROFIBUS Classe 2 e supporta le applicazioni per la gestione delle risorse d'impianto su base FDT.

Il DTM SFGNetwork è fornito per essere impiegato con FieldCare e offre le seguenti funzioni:

- Scansione di tutti i dispositivi Fieldgate SFG500 nel medesimo dominio di indirizzi IP Ethernet
- Scansione di tutti i dispositivi PROFIBUS DP/PA nel segmento collegato
- Accesso alle funzioni integrate nel web server, ad es. live list, impostazioni, ecc.

Il DTM è fornito di serie con FieldCare a partire dalla versione 2.09.xx o può essere installato dal CD ROM di configurazione fornito con Fieldgate SFG500.

3.1.2 Asset Monitor/Process Monitor

Questa funzionalità (monitoraggio del dispositivo) è disponibile non appena si inserisce il modulo Fieldgate con il relativo software nello slot della scheda di memoria di Fieldgate. In modalità Asset Monitor, Fieldgate utilizza il suo percorso parallelo a una rete PROFIBUS DP per monitorare il traffico, creare un elenco dei partecipanti del bus e per controllare gli eventi del bus.

Offre le seguenti funzioni:

- Live list dei dispositivi sul bus con informazioni di stato secondo NAMUR NE 107
- Verifica degli eventi del dispositivo con tipo di evento e marcatura oraria
- Notifica mediante e-mail degli eventi del bus
- Fornisce valori di processo ciclici e aciclici

Quando Fieldgate SFG500 funziona in modalità Asset Monitor/Process Monitor, può sempre essere utilizzato insieme a FieldCare. Le funzioni aggiuntive sono indicate nel web server integrato del DTM SFG500.

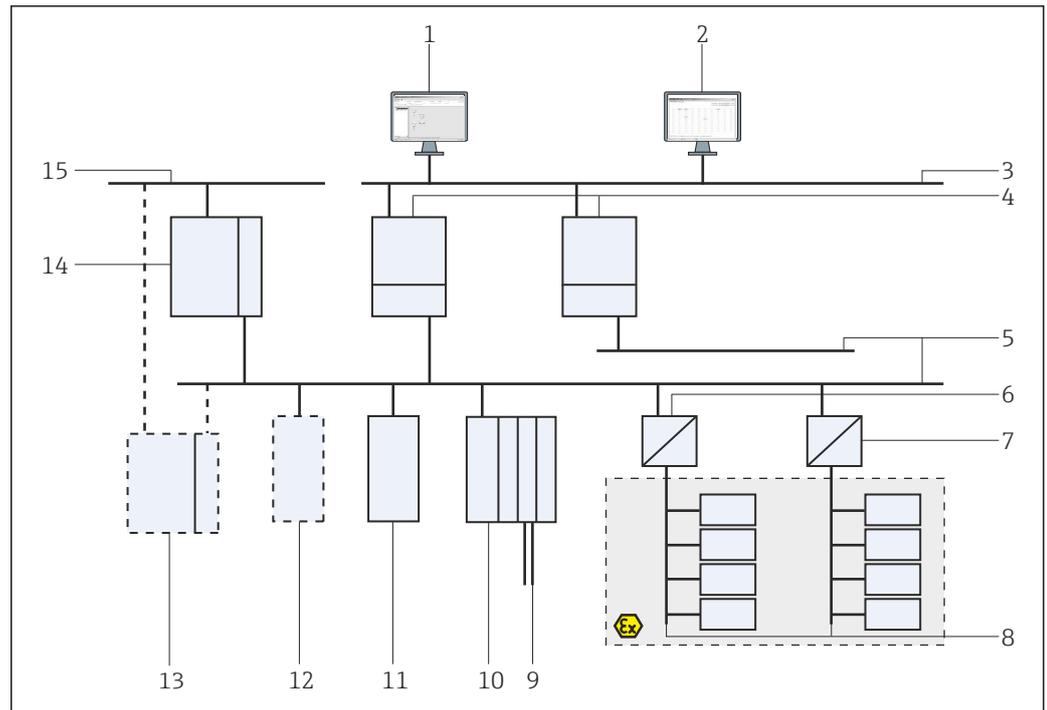
3.2 Struttura del sistema

Una rete di controllo consiste tipicamente di un sistema PLC o DCS e di uno o più segmenti PROFIBUS DP. In base alle circostanze correnti, si possono collegare alla rete dei master Classe 1 aggiuntivi. Al segmento PROFIBUS DP sono collegati anche slave PROFIBUS DP, I/O remoti e accoppiatori di segmento o link PA. I moduli I/O remoti consentono l'integrazione dei dispositivi HART nella rete PROFIBUS DP, a titolo di esempio. Gli accoppiatori di segmento o i link PA stabiliscono una connessione con gli slave PROFIBUS PA, ai quali forniscono anche l'alimentazione.

Fieldgate SFG500 consente alle applicazioni Host di accedere ai dati dal segmento PROFIBUS DP, indipendentemente dal sistema di controllo e mediante la sua porta Ethernet. La rete locale (LAN) su cui operano questi dispositivi può essere una rete separata o far parte della rete di controllo. Ogni Fieldgate SFG500 può stabilire una connessione con un singolo segmento PROFIBUS DP. Se la rete PROFIBUS DP è formata da diversi segmenti, per ognuno è richiesto un modulo SFG500 separato.

Fieldgate SFG500 può essere configurato da ogni computer presente nella LAN mediante un web browser (ad es. Internet Explorer). LAN2 è dotata di un server DHCP, che fornisce un indirizzo ad un computer collegato.

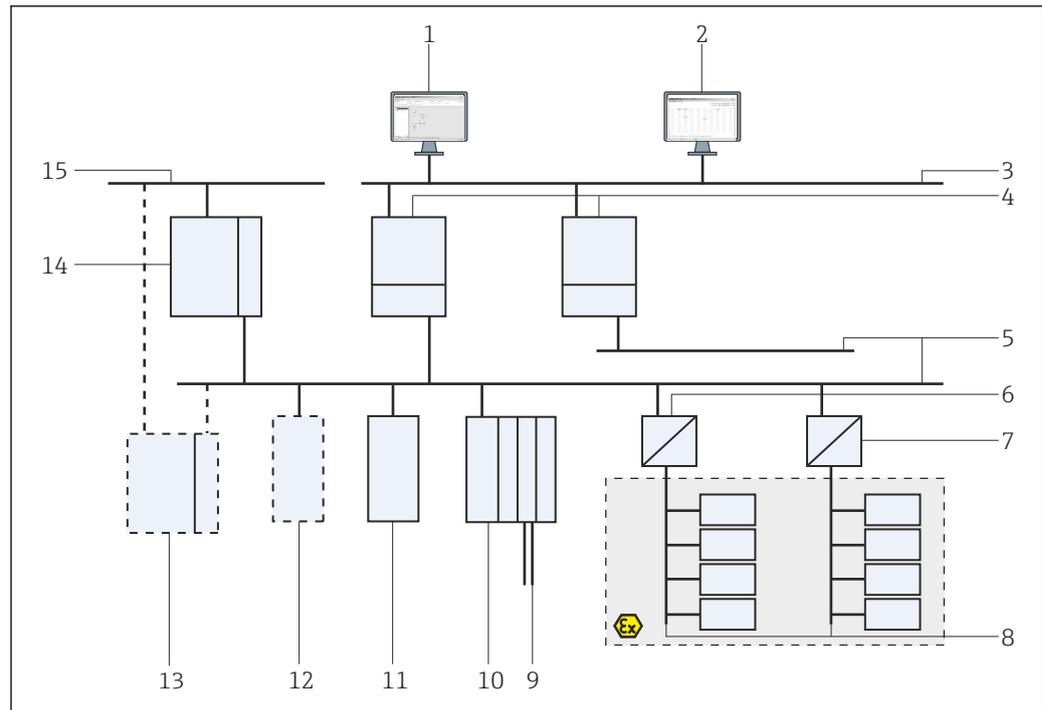
3.2.1 Punto di accesso



1 Architettura di sistema per Fieldgate SFG500 operativo come punto di accesso

- 1 FieldCare
- 2 Web browser
- 3 LAN1 (Ethernet)
- 4 SFG500 PB MS2
- 5 PROFIBUS DP
- 6 Accoppiatore DP/PA (trasparente)
- 7 Accoppiatore DP/PA (non trasparente)
- 8 PROFIBUS PA con slave PA
- 9 Dispositivi HART a valle dal modulo I/O remoto
- 10 I/O remoto DP (connessione HART)
- 11 Slave DP (profilo PA)
- 12 Master PB Classe 2 (visitatore)
- 13 PLC/DCS (master PB Classe 1) (addizionale in opzione)
- 14 PLC/DCS con master PB Classe 1
- 15 Rete di controllo

3.2.2 Asset Monitor/Process Monitor



2 Architettura di sistema per Fieldgate SFG500 operativo come monitor delle risorse

- 1 FieldCare
- 2 Web browser
- 3 LAN1 (Ethernet)
- 4 SFG500 PB MS2
- 5 PROFIBUS DP
- 6 Accoppiatore DP/PA (trasparente)
- 7 Accoppiatore DP/PA (non trasparente)
- 8 PROFIBUS PA con slave PA
- 9 Dispositivi HART a valle dal modulo I/O remoto
- 10 I/O remoto DP (connessione HART)
- 11 Slave DP (profilo PA)
- 12 Master PB Classe 2 (visitatore)
- 13 PLC/DCS (master PB Classe 1 aggiuntiva in opzione)
- 14 PLC/DCS con master PB Classe 1
- 15 Rete di controllo

4 Messa in servizio

-  ▪ Questo capitolo comprende esclusivamente le informazioni sulla messa in servizio e sui collegamenti fisici di Fieldgate SFG500
- Queste Istruzioni di funzionamento descrivono la configurazione e l'operatività di Fieldgate SFG500 per applicazioni specifiche, v. **paragrafo 5.1** →  19
- Queste Istruzioni di funzionamento presumono che la batteria sia stata inserita in Fieldgate e che la rete sia operativa.

4.1 Operazioni preliminari

4.1.1 Proprietà IP del computer

Le interfacce LAN1 e LAN2 di Fieldgate SFG500 consentono la comunicazione con un computer mediante il web server integrale.

Verificare che siano rispettate le seguenti condizioni:

- Il protocollo Internet TCP/IP è installato sul computer ed è attivo
- L'utente ha diritti di amministratore per computer e rete
- L'utente ha una serie di indirizzi IP autorizzati dall'IT
- Il server proxy per il browser Internet è disabilitato.

 Fieldgate SFG500 è fornito con le seguenti impostazioni predefinite:

- LAN1: 10.126.84.100
- LAN2: 192.168.253.1

Nella rete non deve essere presente un altro server DHCP.

Fieldgate SFG500 agisce da server DHCP sull'interfaccia service LAN2 e assegna automaticamente tutti i computer collegati a un indirizzo IP, se quest'ultimo è stato configurato per riceverlo. Per un uso successivo in una rete PROFIBUS, Fieldgate SFG500 richiede in genere un indirizzo fisso sull'interfaccia operativa LAN1. Questo indirizzo deve essere impostato nel web server.

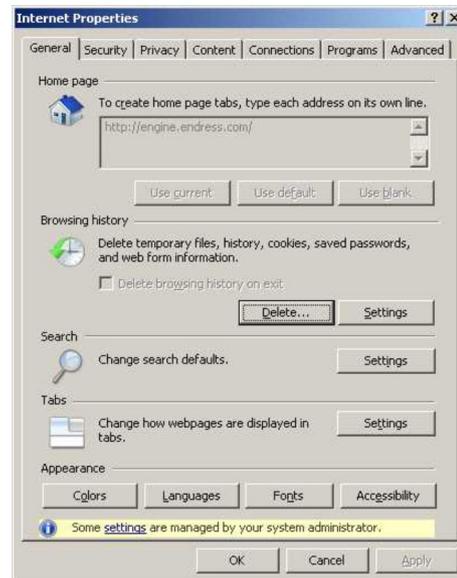
 Molti dei computer utilizzati in una rete aziendale sono già impostati per accettare un indirizzo IP da un server DHCP. Tuttavia, se il computer è utilizzato in un sistema di controllo, potrebbe avere un indirizzo fisso. In questo caso, si deve impostare un indirizzo IP, come descritto nell'**Appendice A**. →  54

4.1.2 Web browser

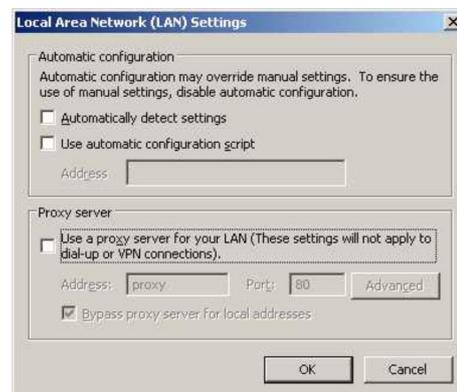
La maggior parte dei web browser utilizzati in reti aziendali funziona mediante un server proxy. Questa impostazione deve essere disattivata affinché il computer possa comunicare con il web server del modulo SFG500. La seguente procedura è valida per Windows XP ed Internet Explorer 8.0.

Configurazione di un web server

1. Fare clic con il pulsante destro del mouse sull'icona del **browser Internet** sul desktop e selezionare **Properties**.
↳ Si apre la finestra di dialogo **Internet Properties**.



2. Fare clic sulla scheda **Connections** e poi selezionare **LAN Settings**.
↳ Si apre così la finestra di dialogo **LAN Settings**.



3. Deselezionare la casella di controllo del server proxy.
↳ La **x** nella casella di controllo viene eliminata e i campi per il server proxy appaiono in grigio.
4. Fare clic due volte su **OK**.
↳ Le impostazioni sono così confermate e si chiude la finestra di dialogo Internet Properties.

Adesso si può stabilire la connessione al web server di SFG500.

4.2 Indirizzo IP dell'interfaccia LAN1

4.2.1 Indirizzo IP per Fieldgate SFG500

1. Controllare che il computer sia collegato all'interfaccia LAN1 mediante un cavo crossover.



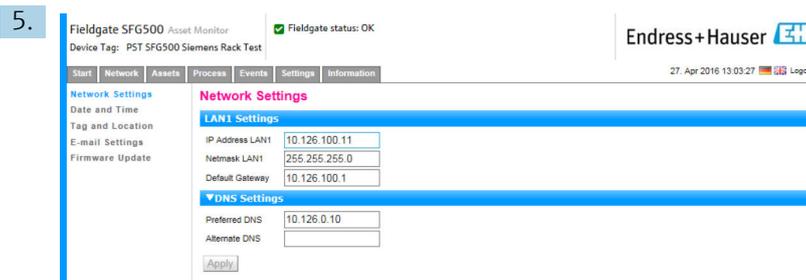
Inserire e confermare l'indirizzo IP 192.168.253.1, per l'interfaccia LAN2 nel browser Internet utilizzato.

↳ Di conseguenza, si apre la pagina introduttiva del web server.

3. Fare clic su **Login** nella barra del menu.

↳ Questo disattiva la protezione scrittura.

4. Inserire e confermare **user name** (admin) e **password** (admin).



Fare clic sulla scheda **Settings**.

6. Inserire **Ethernet/IP Address**, **Network Mask** e **Default Gateway** e fare clic su **Apply**.

↳ Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

7. Fare clic su **Log out**.

↳ In questo modo si riattiva la protezione scrittura.

4.2.2 Indirizzo IP del computer di FieldCare

Prima che FieldCare possa utilizzare Fieldgate SFG500 per il collegamento alla rete PROFIBUS, assegnare un indirizzo nel medesimo dominio al computer sul quale è installato.

1. Assegnare al computer un indirizzo nel medesimo dominio dell'indirizzo di Fieldgate SFG500, v. **Appendice A**. → 54

2. Collegare il computer all'interfaccia Ethernet LAN1 mediante un cavo crossover. È richiesto un cavo patch per un commutatore o un router.

3. Testare la connessione utilizzando il comando DOS **ping xxx.xxx.xxx.xxx** e inserendo l'indirizzo di Fieldgate SFG500 al posto della 'x'.

↳ Si può avviare un progetto FieldCare.

i In assenza di connessione, procedere come descritto nelle **Istruzioni di funzionamento BA00070S/04**.

4.3 DTM Fieldgate SFGNetwork

Quando Fieldgate SFG500 è impiegato con FieldCare, funziona esclusivamente come puro punto di accesso. A questo scopo, con il sistema è compreso un CD-ROM con i DTM e la documentazione. Si devono installare innanzi tutto questi DTM in FieldCare, prima che si possa utilizzare FieldCare SFG500.

i L'installazione del DTM SFGNetwork non è richiesta per FieldCare versione 2.09.xx o superiore: per queste versioni, il DTM SFGNetwork è già installato nella libreria dei DTM. Si consiglia di eseguire un aggiornamento in quanto Fieldgate SFG500 potrebbe essere fornito con una versione dei DTM più recente.

4.3.1 Installazione del DTM SFGNetwork

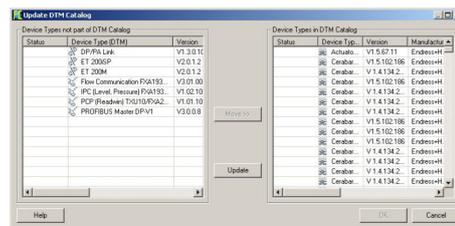
1. Inserire il **CD-ROM** nell'unità disco.
 - ↳ **Setup program** si avvia automaticamente.
2. Fare clic su **CommDTM** e seguire le istruzioni successive.

4.3.2 Aggiornamento del catalogo FieldCare DTM

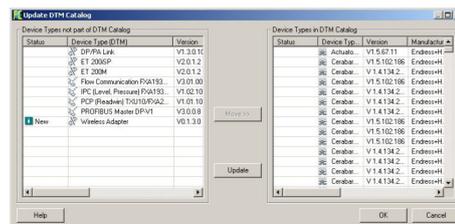
-  Il catalogo FieldCare DTM deve essere aggiornato, se si installa un nuovo DTM. Sono richiesti diritti di amministratore per aggiornare il catalogo dei DTM di FieldCare.
- Se un DTM SFGNetwork è già presente nel catalogo, si aggiorna automaticamente e non è indicato come "New" nel pannello a sinistra.

Aggiornamento del catalogo DTM

1. Avviare **FieldCare** e accedere come amministratore.
2. Nella schermata iniziale, fare clic su **Continue** e nella finestra di dialogo FieldCare fare clic su **Open**.
3. Aprire **DTM Catalog** e fare clic su **Update**.
 - ↳ Si apre la finestra di dialogo **Update DTM Catalog**. Il riquadro a sinistra inizialmente è vuoto.



4. Fare clic su **Update**.
 - ↳ Si avvia la ricerca dei DTM. Il processo può richiedere qualche minuto. Al termine della ricerca, appare il nuovo **catalogo DTM**.



5. Selezionare i nuovi **DTM** e fare clic su **Move >>** e **OK**.
 - ↳ La finestra di dialogo **Update DTM Catalog** si chiude e le modifiche sono accettate.

Il catalogo DTM è aggiornato.

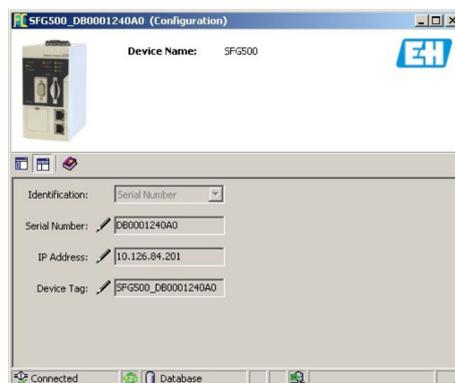
5 DTM per Fieldgate SFG500

Questo capitolo comprende una breve descrizione delle funzioni disponibili mediante il DTM del dispositivo Fieldgate SFG500. Tutte le funzioni possono essere richiamate cliccando con il tasto destro su un DTM collegato e selezionando il menu di scelta rapida adatto. Questa procedura non è illustrata da screenshot.

5.1 Configurazione

5.1.1 Fieldgate SFG500 CommDTM

- ▶ Fare clic con il tasto destro sulla voce **Configuration** nella finestra di dialogo **Network**.
 - ↳ Si apre il DTM del dispositivo Fieldgate SFG500.



Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Identification	<p>Se il DTM del dispositivo Fieldgate SFG500 Device DTM è aggiunto alla rete manualmente, il menu offre tre opzioni per identificare il dispositivo a cui collegare il DTM.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Si abilita il campo di immissione Serial Number: <ul style="list-style-type: none"> ▪ inserire il numero di serie del dispositivo e premere il tasto Invio. ▪ Si realizza la connessione e sono visualizzati l'indirizzo IP e il tag del dispositivo ▪ Il campo di immissione IP Address è abilitato: <ul style="list-style-type: none"> ▪ inserire l'indirizzo IP del dispositivo e premere il tasto Invio. ▪ Si realizza la connessione e sono visualizzati il numero di serie e il tag del dispositivo ▪ Il campo di immissione Device Tag è abilitato: <ul style="list-style-type: none"> ▪ inserire il tag del dispositivo e premere il tasto Invio. ▪ Si realizza la connessione e sono visualizzati il numero di serie e l'indirizzo IP
Serial Number	<p>Visualizza il numero di serie del dispositivo collegato. Quando offline, la casella può servire anche per ricollegare a un dispositivo diverso, v. sopra</p>
IP Address	<p>Visualizza l'indirizzo IP del dispositivo collegato. Quando offline, la casella può servire anche per ricollegare a un dispositivo diverso, v. sopra</p>
Device Tag	<p>Visualizza il tag del dispositivo collegato.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Quando offline, la casella può servire anche per ricollegare a un dispositivo diverso, v. sopra ▪ Se il DTM è online, il campo può essere utilizzato anche per modificare il tag del dispositivo collegato.
Start address	È l'indirizzo più basso, scansionato durante la ricerca dei partecipanti sul sistema bus
End Address	È l'indirizzo più alto, scansionato durante la ricerca dei partecipanti sul sistema bus

5.1.2 Configurazione del server proxy

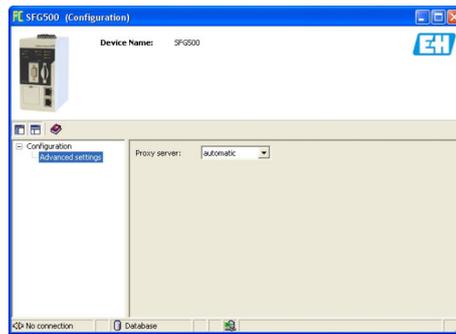
-  SFG500 DTM deve essere offline prima di poter modificare le impostazioni del server proxy.

Alcune finestre di dialogo di SFG500 CommDTM sono pagine web fornite dal dispositivo Fieldgate SFG500 collegato. Per collegare il web server, potrebbe essere richiesta la configurazione del server proxy.

- ▶ Il server proxy è configurato mediante **Advanced Settings** nella finestra di dialogo Configuration..

Fare clic sul pulsante a sinistra sulla barra degli strumenti nella visualizzazione ad albero della finestra di dialogo **Configuration** e selezionare **Advanced Settings**.

↳ Adesso si può configurare il server proxy.



Nel menu a tendina sono disponibili le seguenti opzioni:

Parametri	Significato
automatic (predefinito)	Innanzitutto, sono usate le impostazioni di sistema. Se non si può stabilire una connessione, è utilizzata l'opzione no proxy server
system settings	Sono utilizzate le impostazioni definite nel web browser
no proxy	Il server proxy è disabilitato

6 Web server integrato

 A partire dalla versione 1.09.xx, il TAG di Fieldgate SFG500 e lo stato di Fieldgate SFG500 sono visualizzati nell'interfaccia del web server.



 3 *Interfaccia sul web server*

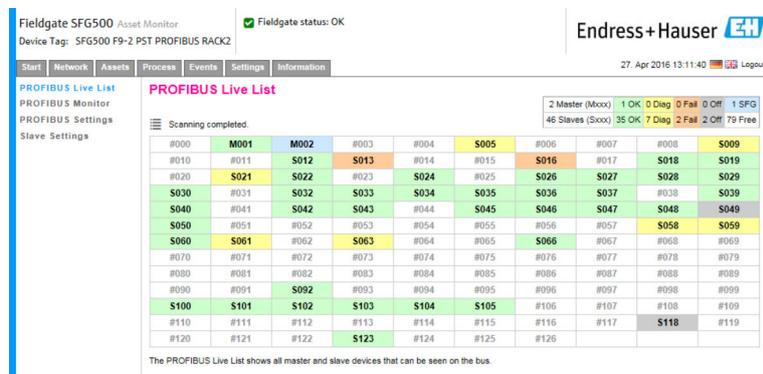
- 1 TAG di Fieldgate SFG500
- 2 Stato di Fieldgate SFG500

Simbolo	Descrizione
	Stato di Fieldgate: OK
	Errore interno, riavviare SFG
	Impossibile inviare le-mail Impossibile inviare le-mail di prova Sincronizzazione del tempo non riuscita Velocità in baud non coerente Nessun trasferimento dati, controllare le impostazioni PROFIBUS Impossibile trovare un indirizzo PROFIBUS libero

6.1 Web server integrato

Embedded Web Server visualizza tutte le funzioni del web server di Fieldgate in ambiente DTM.

1. Si deve prima collegare il DTM di SFG500, altrimenti la voce non appare nel menu. Fare clic con il tasto destro sulla voce **SFG500**.
2. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Embedded Web Server**.
3. Selezionare la scheda **Network**.
↳ Si apre **PROFIBUS Live List**.

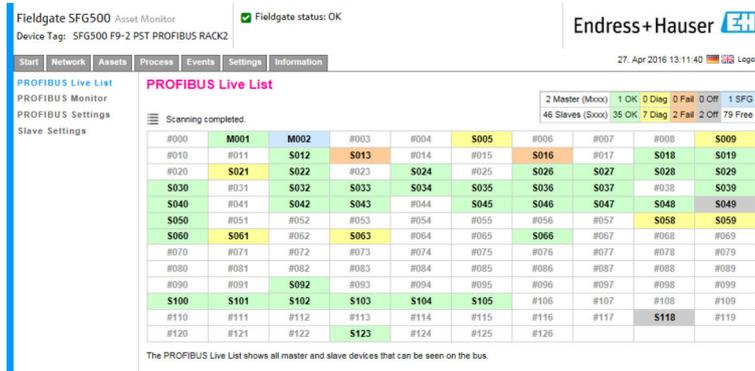


6.1.1 Live list PROFIBUS

La live list PROFIBUS visualizza tutti i dispositivi, che possono essere visti mediante il Fieldgate SFG500 selezionato.

Vista in formato tabella

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Embedded Web Server**.
2. Selezionare la scheda **Network**.
↳ Si apre **PROFIBUS Live List**.

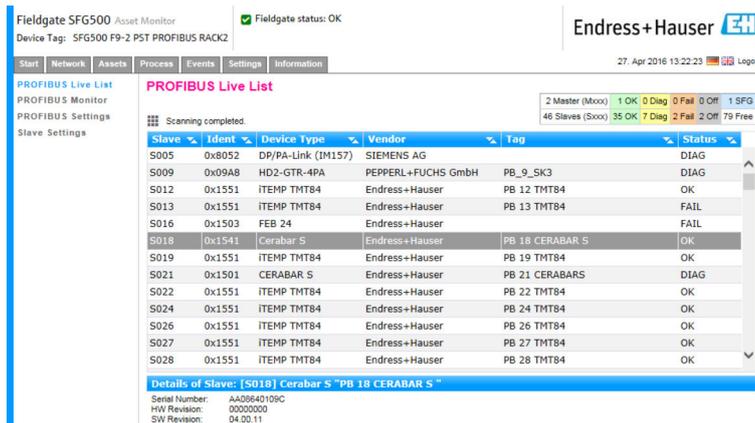


Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Overview table	Indica il numero di dispositivi presenti sul bus, insieme al relativo tipo e stato <ul style="list-style-type: none"> ■ Verde: dispositivo in scambio ciclico di dati, stato OK ■ Giallo: dispositivo in scambio ciclico di dati, ha un messaggio diagnostico ■ Arancione: il dispositivo non è riuscito ad accedere allo scambio ciclico di dati ■ Grigio: il dispositivo è presente, ma non è in scambio ciclico di dati ■ Blu: Fieldgate SFG500
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
Scanning state	Indica il numero di dispositivi dai quali sono state lette le informazioni estese (tag, diagnostica, ecc.). Se le informazioni estese sono state lette da tutti i dispositivi, è visualizzato Scanning completed . Collegando successivamente dei nuovi dispositivi, in stato di scansione sono visualizzati solo questi dispositivi addizionali.
Live list matrix	Visualizza il tipo e l'indirizzo PROFIBUS del dispositivo. <ul style="list-style-type: none"> ■ Mxxx: master con indirizzo PROFIBUS xxx ■ Syyy: slave con indirizzo PROFIBUS yyy ■ Codifica dei colori: come nella panoramica

Vista in formato elenco

1. Fare clic su **Show List View**.
↳ È visualizzato l'elenco di tutti i dispositivi collegati.



2. Fare clic su un **dispositivo**.
 - ↳ Sono visualizzati i dettagli del dispositivo.
3. Fare clic su **Show Grid View**.
 - ↳ Riappare la **vista in formato tabella**.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Overview table	Indica il numero di dispositivi presenti sul bus, insieme al relativo tipo e stato <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verde: dispositivo in scambio ciclico di dati, stato OK ▪ Giallo: dispositivo in scambio ciclico di dati, ha un messaggio diagnostico ▪ Arancione: il dispositivo non è riuscito ad accedere allo scambio ciclico di dati ▪ Grigio: il dispositivo è presente, ma non è in scambio ciclico di dati ▪ Blu: Fieldgate SFG500
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
Live list	
Slave	ID dello slave nella live list PROFIBUS (Saaa, aaa = indirizzo PROFIBUS)
Ident	Tipo di dispositivo slave
Device type	Identificazione del produttore per il tipo di dispositivo
Serial No.	Numero di serie del produttore per lo slave
Tag	Numero tag dello slave
Status	<ul style="list-style-type: none"> ▪ OK: nessun evento dall'ultimo riavvio della live list ▪ DIAG: il dispositivo ha generato un messaggio diagnostico dall'ultimo riavvio della live list ▪ FAIL: il dispositivo si è guastato dall'ultimo riavvio della live list
Dettagli dello slave	
Manufacturer	Produttore del dispositivo
HW Revision	Revisione dell'hardware installato
SW Revision	Revisione del software installato

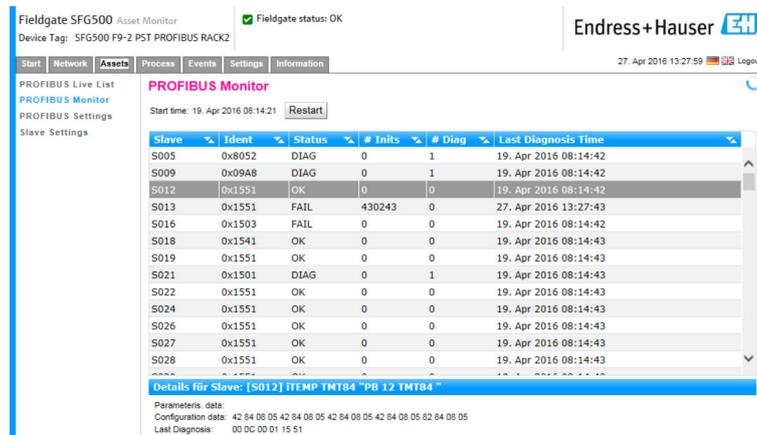
6.1.2 Monitoraggio PROFIBUS

Vista in formato tabella

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Embedded Web Server**.
2. Selezionare la scheda **Network**.

3. Selezionare PROFIBUS monitor.

↳ Si apre PROFIBUS Live List.



Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Resetting	Riavvia il monitoraggio PROFIBUS
Tabella diagnostica	
Slave	ID dello slave nella live list PROFIBUS (Saaa, aaa = indirizzo PROFIBUS)
Ident	Tipo di dispositivo slave
Status	Indica il numero di dispositivi presenti sul bus, insieme al relativo tipo e stato <ul style="list-style-type: none"> Verde: dispositivo in scambio ciclico di dati, stato OK Giallo: dispositivo in scambio ciclico di dati, ha un messaggio diagnostico Arancione: il dispositivo non è riuscito ad accedere allo scambio ciclico di dati Grigio: il dispositivo è presente, ma non è in scambio ciclico di dati Blu: Fieldgate SFG500
Init	Indica il numero di inizializzazioni dei dispositivi dall'ultimo riavvio del monitoraggio
Diag	Indica il numero di messaggi diagnostici dall'ultimo riavvio del monitoraggio
Last Diagnosis Time	Visualizza data e ora dell'ultimo messaggio diagnostico generato dal dispositivo: se non ci sono stati messaggi, sono indicate data e ora dell'ultimo riavvio del monitoraggio
Dettagli dello slave	
Parameter data	Stringa di parametri dello slave selezionato (visualizzata solo dopo un'inizializzazione)
Configuration data	Stringa di configurazione dello slave selezionato (visualizzata solo dopo un'inizializzazione)
Last diagnostics	Stringa di diagnostica dello slave selezionato (visualizzata solo dopo un messaggio diagnostico)

6.1.3 Impostazioni PROFIBUS

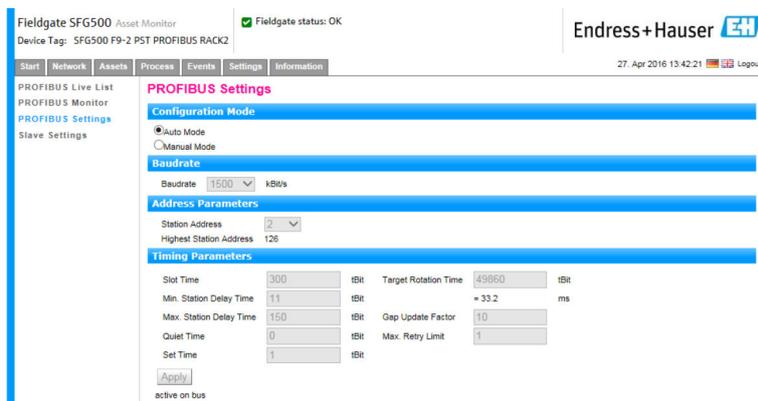
i La messa in servizio di Fieldgate SFG500 è descritta nelle **Istruzioni di funzionamento BA00070S/04/EN**, Fieldgate SFG500: installazione e messa in servizio.

L'elenco delle impostazioni PROFIBUS riporta la velocità in baud rilevata, l'indirizzo PROFIBUS del Fieldgate selezionato e, anche, i parametri bus identificati per il master Classe 1. La finestra di dialogo può servire anche per impostare i parametri bus e, in tal caso, devono essere sincronizzati tutti i master in rete.

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions → Embedded Web Server**.

2. Selezionare la scheda **Network** e la voce **PROFIBUS Settings**.

↳ Si apre **PROFIBUS Settings**.



Significato dei singoli parametri:

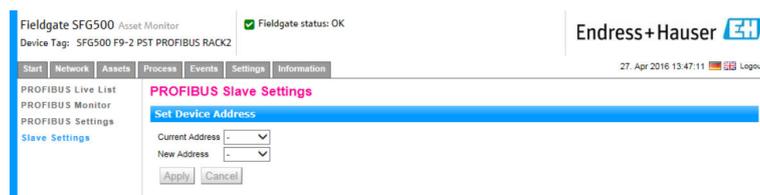
Parametri	Significato
Modalità di configurazione	
Auto Mode	Fieldgate SFG500 determina i parametri PROFIBUS e imposta il suo indirizzo: <ul style="list-style-type: none"> sono visualizzati i parametri PROFIBUS. La sovrascrittura è disabilitata Fieldgate SFG500 imposta la velocità in baud e il suo indirizzo: <ul style="list-style-type: none"> è calcolato il tempo di rotazione target. Tutti gli altri parametri sono consigliati, in base alla velocità in baud identificata. Se i parametri del master ciclico sono noti, le relative impostazioni devono essere eseguite in modalità manuale.
Manual Mode	La scrittura è abilitata e l'utente può impostare i parametri PROFIBUS: <ul style="list-style-type: none"> Se si modifica la velocità di trasferimento dei dati o l'impostazione dei parametri PROFIBUS di Fieldgate SFG500, si devono configurare le medesime impostazioni in tutti i master nella rete PROFIBUS. In caso contrario, insorgono errori di comunicazione. Quando si ritorna ad Auto mode, sono perse tutte le modifiche ai parametri di Fieldgate SFG500: Fieldgate SFG500 determina i parametri PROFIBUS e imposta il suo indirizzo. La velocità in baud può essere modificata solo se non è presente un master ciclico sul bus.
Baud rate	
Baud rate	Indica la velocità in baud rilevata da Fieldgate SFG500. Per modificarla: <ul style="list-style-type: none"> Selezionare Manual Mode Selezionare una nuova velocità in baud dal menu a discesa e premere Apply Se la velocità in baud non corrisponde a quella del master, è visualizzato un messaggio di errore Il ritorno ad Auto mode causa la perdita di tutte le modifiche ai parametri di Fieldgate SFG500: Fieldgate SFG500 determina i parametri PROFIBUS e imposta il suo indirizzo.
Parametri degli indirizzi	
Station Address	Visualizza l'indirizzo PROFIBUS DP per Fieldgate SFG500 (master Classe 2), quello che Fieldgate ha selezionato per se stesso. Per forzare un nuovo indirizzo (0 - 126): <ul style="list-style-type: none"> Selezionare Manual Mode Inserire un nuovo indirizzo e fare clic su Apply Il ritorno ad Auto mode causa la perdita di tutte le modifiche ai parametri di Fieldgate SFG500
Highest Station Address	È l'indirizzo della stazione più alta scansionata durante la ricerca dei partecipanti sul sistema bus.
Parametri di temporizzazione	
Slot Time	Tempo di monitoraggio ("Wait for receipt") dei mittenti (Requestor) del telegramma per la conferma del destinatario (Responder). Alla scadenza, è eseguito un tentativo in base al valore di "Max. telegram retries".
Min. Station Delay Time	Tempo di risposta minimo per uno slave. Definisce periodo di tempo minimo che deve trascorrere, prima che uno slave risponda a una query del master. Il valore in questo campo deve corrispondere a quello in Quiet Time.

Parametri	Significato
Max. Station Delay Time	Periodo di tempo massimo che deve trascorrere, prima che un mittente (Requestor) possa inviare un altro telegramma di query. Periodo di tempo limite tra il ricevimento dell'ultimo bit di un telegramma e l'invio del primo bit del telegramma successivo. Il mittente (Requestor, Master) deve attendere almeno tutto questo tempo dopo l'invio di un telegramma di conferma (ad es. solo broadcast) prima che sia inviato un nuovo telegramma.
Quiet Time	Tempo di dissolvenza o di commutazione per ripetitori autocontrollati. L'invio e il ricevimento di telegrammi deve essere bloccato durante questo periodo di tempo.
Set Time	"Tempo di reazione" minimo tra il ricevimento di una conferma e l'invio di un nuovo telegramma di query (Reaction) da parte del mittente (Requestor).
Token Rotation Time	Tempo di rotazione token. Definisce il tempo massimo che il master DP può mettere in attesa un token prima di inoltrarlo. Il tempo di cui dispone ancora il master per inviare telegrammi di dati agli slave dipende dalla differenza tra il tempo di ciclo del token nominale e attuale.
Gap Update Factor	Definisce un numero di cicli token dopo i quali i partecipanti attivi del bus controllano eventuali partecipanti nuovi aggiunti nel loro intervallo GAP. L'intervallo GAP è l'intervallo di indirizzi, da un indirizzo di un partecipante specifico del bus (TS) all'indirizzo della stazione del partecipante successivo (NS). Ogni partecipante del bus esegue un controllo del suo intervallo per determinare se sono stati aggiunti nuovi partecipanti all'anello PROFIBUS, dopo che è scaduto l'intervallo definito in GAP Update.
Max Retry Limit	Limite per la ripetizione dello scambio dati. Definisce quante volte uno slave può non riuscire a rispondere a una query di un master prima che sia segnalato un errore.
Pulsante	
Confirm	Applica tutte le modifiche a Fieldgate SFG500

6.1.4 Impostazioni dello slave

Le impostazioni dello slave PROFIBUS consentono all'utente di modificare l'indirizzo del dispositivo PROFIBUS selezionato, ad es. durante la configurazione della rete, v. **paragrafo 11.2** →  50.

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Embedded Web Server**.
2. Selezionare la scheda **Network** e la voce **PROFIBUS Slave Settings**.
↳ Si apre **PROFIBUS Slave Settings**.



3. Nel campo **Current Address**, selezionare il dispositivo del quale si deve modificare l'indirizzo.
4. Nel campo **New Address**, selezionare il nuovo indirizzo per il dispositivo.

5. Fare clic su **Apply**.

↳ Le modifiche sono salvate per questo dispositivo.



- Se si seleziona **Cancel**, tutte le modifiche sono ignorate e il dispositivo conserva il suo vecchio indirizzo.
- Se non si riesce a modificare un indirizzo, il dispositivo slave PROFIBUS potrebbe essere bloccato.

Dopo una cambio di indirizzo, il dispositivo interessato non è più collegato al relativo DTM:

- Di conseguenza, modificare l'indirizzo DTM in base all'indirizzo del nuovo dispositivo o
- Cancellare tutti i dispositivi sotto SFG500 e scansionare o verificare di nuovo l'intera rete.
- Si possono modificare solo gli indirizzi dei dispositivi che non eseguono scambio ciclico di dati.

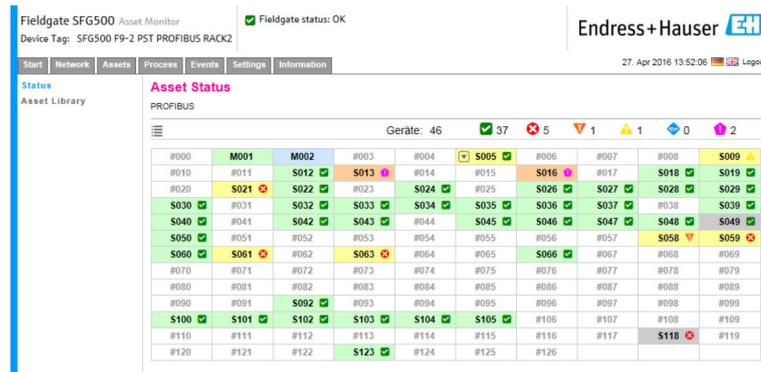
7 Monitoraggio delle risorse

7.1 Stato

Asset Status List visualizza lo stato corrente dei dispositivi PROFIBUS sul segmento bus collegato a Fieldgate SFG500. Lo stato è classificato in categorie secondo NAMUR NE 107.

Vista in formato tabella

- ▶ Fare clic sulla scheda **Assets** e quindi su **Status**.
- ↳ È visualizzata la finestra di dialogo **Asset Status**.

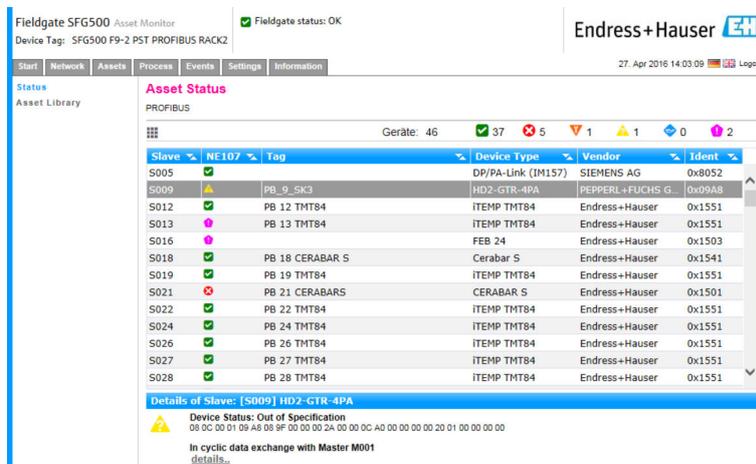


Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Overview table	Riporta il numero dei dispositivi nelle varie categorie NAMUR NE 107
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
Live list matrix	Visualizza il tipo e l'indirizzo PROFIBUS del dispositivo. <ul style="list-style-type: none"> ■ Mxxx: master con indirizzo PROFIBUS xxx ■ Syyy: slave con indirizzo PROFIBUS yyy ■ Colore: come sulla live list PROFIBUS
	Se un modulo I/O HART remoto è collegato ad un indirizzo, la live list subordinata dei dispositivi dietro il modulo I/O remoto può essere aperta con il pulsante Subordinate Live List . Sono supportati attualmente i seguenti I/O remoti: <ul style="list-style-type: none"> ■ Siemens ET200M ■ Siemens ET200iSP ■ Turck excom ■ Siemens DP/PA Link ■ ABB S900 ■ Stahl IS1/IS1+

Vista in formato elenco

1. Fare clic sul pulsante **List View**.
↳ È visualizzato un elenco di tutti i dispositivi collegati.



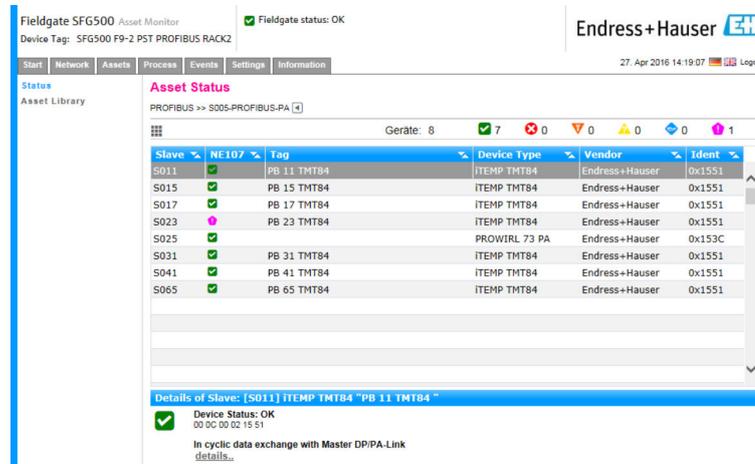
2. Fare clic su un dispositivo.
↳ Sono visualizzati i dettagli.
3. Fare clic sul pulsante **Table View**.
↳ I dispositivi sono visualizzati di nuovo in **formato tabella**.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Overview table	Riporta il numero dei dispositivi nelle varie categorie NAMUR NE 107
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
Live list	
Slave	ID del dispositivo sulla live list PROFIBUS (Saaa, aaa = indirizzo PROFIBUS)
NE 107	Stato del dispositivo secondo NAMUR NE 107
Tag	Numero tag del dispositivo
Device type	Identificazione del produttore per il tipo di dispositivo
Manufacturer	Numero di serie del produttore per il dispositivo
Ident	Tipo di dispositivo
Device details	
Device status	Messaggio diagnostico dettagliato del dispositivo secondo NAMUR NE107

Live list subordinata (vista in formato elenco)

- ▶ Fare clic sul pulsante **Subordinate Live List**.
 - ↳ La live list subordinata è visualizzata in un elenco.

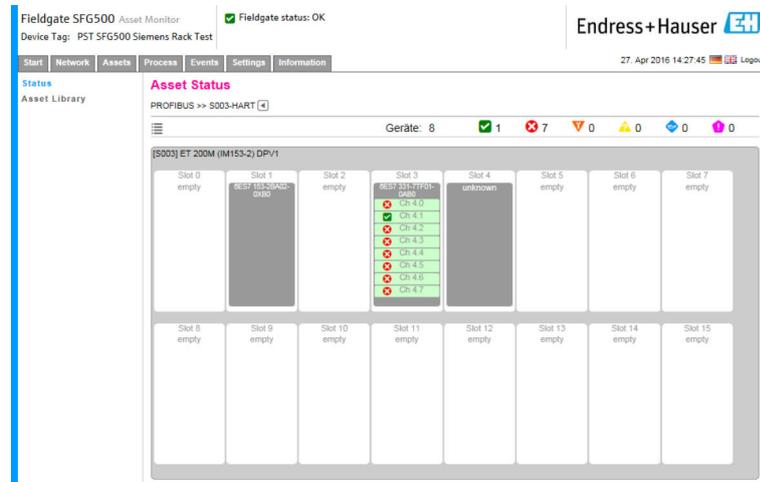


Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Overview table	Riporta il numero dei dispositivi nelle varie categorie NAMUR NE 107
	Ritorno alla panoramica: ritorna alla visualizzazione dell'elenco o della tabella di ordine superiore
	Visualizza i dispositivi collegati in un elenco
	Visualizza i dispositivi collegati in una tabella
	Visualizza i dispositivi collegati sotto forma di modulo
Live list	
Slave	L'indirizzo del modulo I/O remoto al quale è collegato il dispositivo interessato
NE 107	Stato del dispositivo secondo NAMUR NE 107
Tag	Numero tag del dispositivo
Device type	Identificazione del produttore per il tipo di dispositivo
Manufacturer	Numero di serie del produttore per il dispositivo
Ident	Tipo di dispositivo
Dettagli del canale	
Device status	Messaggio diagnostico dettagliato del dispositivo secondo NAMUR NE107

Live list subordinata (vista del modulo)

- ▶ Fare clic sul pulsante **Module View**.
 - ↳ La live list subordinata è visualizzata come modulo.



Questa vista indica la composizione modulare tipica di un'unità IO remota. I moduli HART supportati sono indicati negli slot corrispondenti. Se un dispositivo HART è collegato a un modulo, il canale corrispondente è evidenziato a colori.

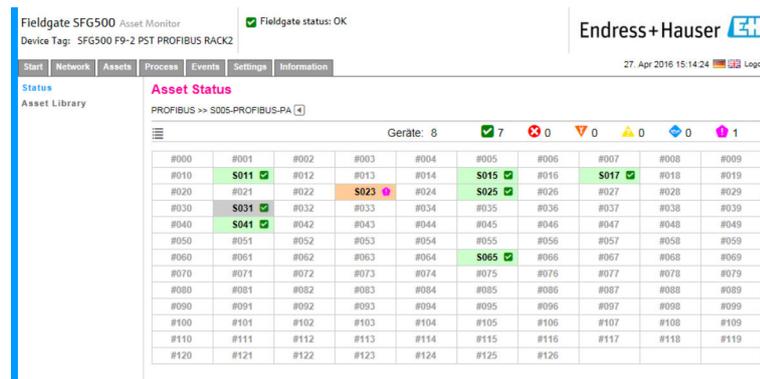
Gli stati di colore possibili sono:

- Verde: dispositivo in scambio ciclico di dati, stato OK
- Giallo: dispositivo in scambio ciclico di dati, ha un messaggio diagnostico
- Arancione: il dispositivo non è riuscito ad accedere allo scambio ciclico di dati
- Bianco: nessun dispositivo HART collegato

Inoltre, lo stato del dispositivo è indicato per ogni canale utilizzando i simboli secondo NAMUR NE 107, v. **paragrafo 1.3.2** → 9

Live list subordinata (vista in formato tabella)

- ▶ Fare clic sul pulsante **Table View**.
 - ↳ Appare la vista in formato tabella.



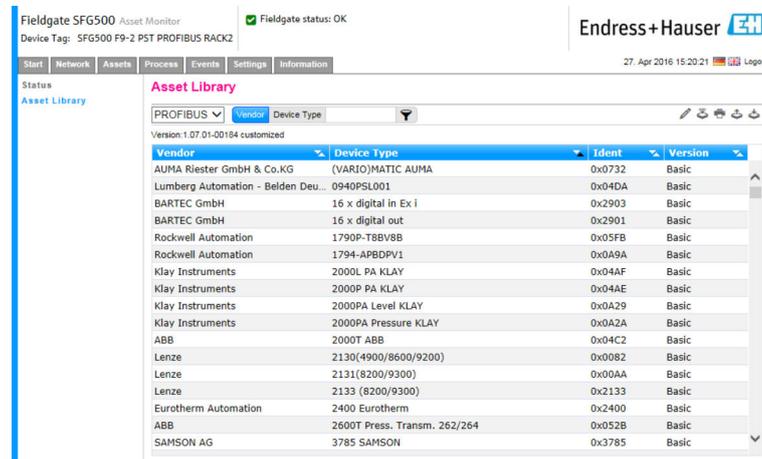
La tabella contiene tutti i dispositivi dietro il link Siemens DP/PA selezionato. In base alla configurazione del link, è possibile che visualizzi i dispositivi fino a se stesso. I dettagli dei singoli parametri sono reperibili nella tabella per Asset Status Grid.

Inoltre, lo stato del dispositivo è indicato per ogni dispositivo utilizzando i simboli secondo NAMUR NE 107, v. **paragrafo 1.3.2** → 9

7.2 Libreria delle risorse

Asset Library visualizza un elenco dei dispositivi archiviati nella libreria e che hanno funzionalità secondo NAMUR NE 107.

1. Fare clic sulla scheda **Assets** e quindi su **Asset Library**.
↳ Appare **Asset Library**.



2. Il menu a tendina può servire per commutare tra la vista della libreria PROFIBUS e quella della libreria HART.

Parametri	Significato
Manufacturer	Numero di serie del produttore per il dispositivo
Device type	Identificazione del produttore per il tipo di dispositivo
Ident	Tipo di dispositivo
Version	Versione della descrizione della risorsa

7.2.1 Aggiornamento della libreria delle risorse

Asset Library contiene un elenco dei dispositivi, che sono in grado di visualizzare informazioni diagnostiche secondo NAMUR NE 107. Ogni nuova versione di Fieldgate Asset Monitor comprende automaticamente la libreria più recente. Per progetti che richiedono dispositivi di terze parti, ad es. valvole, Endress+Hauser fornisce un file della libreria, che si può caricare su Fieldgate SFG500 mediante il web server come di seguito descritto oppure l'utente può caricare un file della libreria, esportato in precedenza, da un altro Fieldgate SFG500.

1. Fare clic sul pulsante **Asset Library**.
↳ Appare **Asset Library**.
2. Fare clic su **Update icon**.
↳ Appare **Asset Library**.



3. Fare clic su **Browse** e navigare fino alla cartella dove è localizzata la libreria delle risorse.
4. Fare clic prima sul file e poi su **Open**.

5. Fare clic su **Update**.

Il file selezionato è caricato su Fieldgate SFG500.

1. Sopra la tabella appare un pulsante rosso.

7.2.2 Esportazione della libreria delle risorse

Per copiare i contenuti modificati della libreria da un Fieldgate SFG500 all'altro, si può esportare una libreria.

1. Fare clic sul pulsante **Asset Library** e quindi sull'icona **Export**.
2. Selezionare una posizione per salvare il file e fare clic su **OK**.

La libreria viene salvata.

7.2.3 Importazione di GSD

Per aggiungere dei nuovi dispositivi PROFIBUS a una libreria, utilizzare la funzione **Import GSD** per caricare un file GSD. L'informazione è trasferita dal file GSD alla libreria.

1. Fare clic sul pulsante **Asset Library** e quindi sull'icona **Import GSD**.
2. Fare clic su **Browse** e navigare fino alla cartella dove è localizzato il file GSD.
3. Fare clic prima sul file e poi su **Open**.
4. Fare clic su **Start Import**.

Il file GSD selezionato è caricato in Fieldgate SFG500.

1. Sopra la tabella appare un pulsante rosso.

7.2.4 Filtro per la libreria delle risorse

Le descrizioni delle risorse possono essere filtrate per fornitore o tipo di dispositivo.

1. Fare clic sul pulsante **Asset Library**.
↳ Appare **Asset Library**.

Fieldgate SFG500 Asset Monitor
Device Tag: SFG500 F9-2 PST PROFIBUS RACK2
Fieldgate status: OK
Endress+Hauser
27. Apr 2016 15:20:21

Asset Library

PROFIBUS Vendor Device Type

Version: 1.07.01-00194 customized

Vendor	Device Type	Ident	Version
AUMA Riester GmbH & Co.KG	(VARIO)MATIC AUMA	0x0732	Basic
Lumberg Automation - Belden Deu...	0940PSL001	0x04DA	Basic
BARTEC GmbH	16 x digital in Ex i	0x2903	Basic
BARTEC GmbH	16 x digital out	0x2901	Basic
Rockwell Automation	1790P-T8BV8B	0x05FB	Basic
Rockwell Automation	1794-APBDPV1	0x0A9A	Basic
Klay Instruments	2000L PA KLAY	0x04AF	Basic
Klay Instruments	2000P PA KLAY	0x04AE	Basic
Klay Instruments	2000PA Level KLAY	0x0A29	Basic
Klay Instruments	2000PA Pressure KLAY	0x0A2A	Basic
ABB	2000T ABB	0x04C2	Basic
Lenze	2130(4900/8600/9200)	0x0082	Basic
Lenze	2131(8200/9300)	0x00AA	Basic
Lenze	2133 (8200/9300)	0x2133	Basic
Eurotherm Automation	2400 Eurotherm	0x2400	Basic
ABB	2600T Press. Transm. 262/264	0x052B	Basic
SAMSON AG	3785 SAMSON	0x3785	Basic

2. Fare clic sul pulsante **Manufacturer** o **Device Type**.
3. Inserire il produttore o il tipo di dispositivo da filtrare nel campo di testo e fare clic sul pulsante **Filter the Asset Library**.

È visualizzato l'elenco filtrato.



 Sopra la tabella appare un pulsante rosso.

7.2.5 Modifica delle descrizioni delle risorse

Le descrizioni delle risorse già esistenti possono essere modificate con la funzione di editor.

1. Selezionare nell'elenco il file da modificare e fare clic sul pulsante **Open Asset Description in Editor**.
 - ↳ Si apre l'editor che visualizza i contenuti della descrizione della risorsa selezionata.
2. Eseguire le modifiche del file necessarie e fare clic su **Apply**.

Le modifiche vengono salvate.

 Sopra la tabella appare un pulsante rosso.

7.2.6 Stampa delle descrizioni delle risorse

Consente di stampare le descrizioni delle risorse esistenti.

1. Selezionare nell'elenco il file da stampare e fare clic sul pulsante **Print Selected Asset Description**.
 - ↳ Il browser apre una nuova finestra, che visualizza i contenuti della descrizione della risorsa selezionata.
Si apre la finestra di dialogo **Print**.
2. Selezionare una stampante e fare clic su **Print**.

È stampato il file selezionato.

8 Monitoraggio di processo

Process Monitor consente a Fieldgate SFG500 di monitorare i valori di processo ciclici e aciclici. Per i valori di processo ciclici, è richiesto un master PROFIBUS ciclico configurato. I valori di processo aciclici non richiedono un master addizionale. L'utente deve eseguire l'accesso per modificare il processo di monitoraggio.

-  In un riquadro si possono visualizzare fino a quattro valori di processo
- Il colore dello sfondo indica i seguenti stati:
 - Verde: dispositivo in scambio ciclico di dati, stato OK
 - Giallo: dispositivo in scambio ciclico di dati, ha un messaggio diagnostico
 - Arancione: il dispositivo non è riuscito ad accedere allo scambio ciclico di dati
 - Grigio: il dispositivo non è in scambio ciclico di dati
- In alto a destra del **riquadro**, lo stato in base al dispositivo indicato è visualizzato secondo NAMUR NE 107.

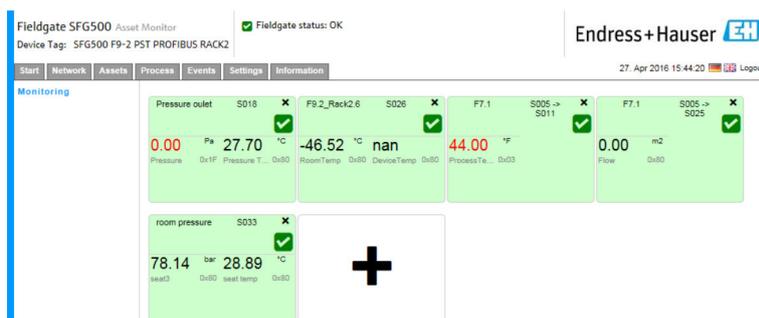
Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Device address	È applicato in base alla selezione eseguita nel menu a tendina.
Device tag	Numero tag del dispositivo.
Displayed device tag	Applicare o inserire di nuovo il tag del dispositivo.
Unit	Unità di misura del valore visualizzato.
Data type	È inserito automaticamente. In ogni caso, può essere anche modificato dall'utente.  Per i valori analogici è DS101 e per quelli digitali è DS102, v. anche le istruzioni di funzionamento del dispositivo collegato.
Name	Designazione del valore da monitorare. Può essere selezionato separatamente dall'utente.
Slot	Consultare gli elenchi slot/index del produttore del relativo dispositivo
Index	Consultare gli elenchi slot/index del produttore del relativo dispositivo
Offset	È applicato automaticamente al termine della selezione del dispositivo. In ogni caso, può essere anche modificato dall'utente. Maggiori informazioni sono reperibili nelle istruzioni di funzionamento del produttore del relativo dispositivo.
Length	È applicata automaticamente al termine della selezione del dispositivo. In ogni caso, può essere anche modificata dall'utente. Maggiori informazioni sono reperibili nelle istruzioni di funzionamento del produttore del relativo dispositivo.

8.1 Monitoraggio PROFIBUS DP/PA

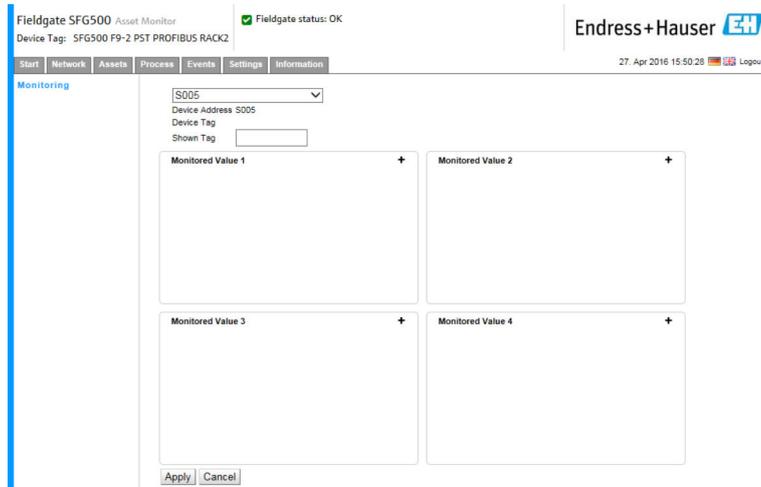
Monitoraggio dei valori di processo ciclici

1. Fare clic sulla scheda **Process** e quindi su **Monitoring**.
↳ È visualizzata la finestra **Monitoring**.

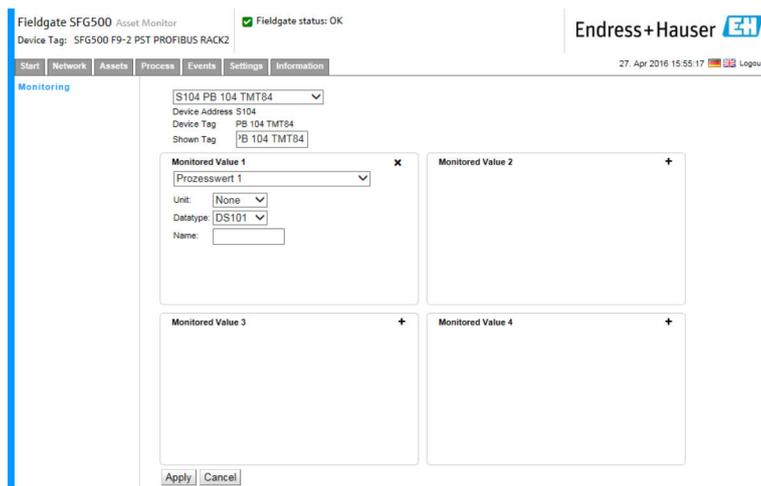


The screenshot shows the 'Monitoring' window in the Fieldgate SFG500 Asset Monitor. The window title is 'Fieldgate SFG500 Asset Monitor' and the device tag is 'SFG500 F9-2 PST PROFIBUS RACK2'. The status is 'Fieldgate status: OK'. The monitoring area displays several process variables with their current values and units, along with status indicators (checkmarks or X marks). The variables shown are: Pressure outlet (0.00 Pa), Pressure (27.70 °C), RoomTemp (nan °C), DeviceTemp (44.00 °F), ProcessTe... (0.00 m2), and room pressure (78.14 bar, 28.89 °C). A large plus sign is visible in the bottom right corner of the monitoring area.

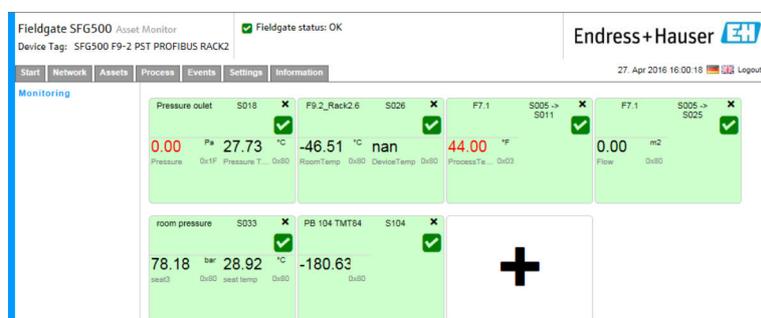
2. Fare clic su + nel riquadro.
 - ↳ Si apre la finestra di configurazione per il riquadro.



3. Selezionare il dispositivo da monitorare nel menu a tendina e fare clic su + nella finestra **Monitored Value**.
 - ↳ È visualizzata la finestra di immissione per **Monitored Value**.



4. Selezionare **Process Value**, **Unit** e **Data Type**, inserire il **Name** e fare clic su **Apply**. Sono visualizzati i valori da monitorare.



Monitoraggio dei valori di processo aciclici mediante Expert Mode

1. Ripetere i passaggi 1 e 2 descritti in precedenza (in Monitoraggio dei valori di processo ciclici)

2. Selezionare il dispositivo da monitorare nel menu a tendina e fare clic su **+** nella finestra **Monitored Value**. Quindi, selezionare **Expert Mode**.
 - ↳ È visualizzata la finestra di immissione per **Monitored Value**.

Fieldgate SFG500 Asset Monitor Fieldgate status: OK

Device Tag: SFG500 F9-2 PST PROFIBUS RACK2 Endress+Hauser

Start Network Assets Process Events Settings Information 27. Apr 2016 16:11:25 Logout

Monitoring

S024 PB 24 TMT84

Device Address S024

Device Tag PB 24 TMT84

Shown Tag PB 24 TMT84

Monitored Value 1 x

Expert Mode

Slot: 0

Index: 0

Unit: None

Datatype: Unknown

Name:

Monitored Value 2 +

Monitored Value 3 +

Monitored Value 4 +

Apply Cancel

3. Selezionare **Slot**, **Index**, **Unit** e **Data Type**, inserire il **Name** e fare clic su **Apply**. Sono visualizzati i valori da monitorare.

Fieldgate SFG500 Asset Monitor Fieldgate status: OK

Device Tag: SFG500 F9-2 PST PROFIBUS RACK2 Endress+Hauser

Start Network Assets Process Events Settings Information 27. Apr 2016 16:17:56 Logout

Monitoring

Pressure outlet S018 x 0.00 Pa ✓ Pressure Dn1F	P9_2_Rack2.6 S026 x -46.52 °C ✓ RoomTemp Dn80	F7.1 S005 -> S011 x 44.00 °F ✓ ProcessTe... Dn03	F7.1 S005 -> S025 x 0.00 m2 ✓ Flow Dn80
room pressure S033 x 78.22 bar ✓ room Dn80	PB 24 TMT84 S024 x 28.92 °C ✓ room temp Dn80	Not available x +	

8.2 Monitoraggio dei dispositivi PROFIBUS dietro il link Siemens

Tutti i valori di processo trasferiti dai dispositivi PROFIBUS PA, che sono configurati dietro il link Siemens, possono essere monitorati ciclicamente e aciclicamente.

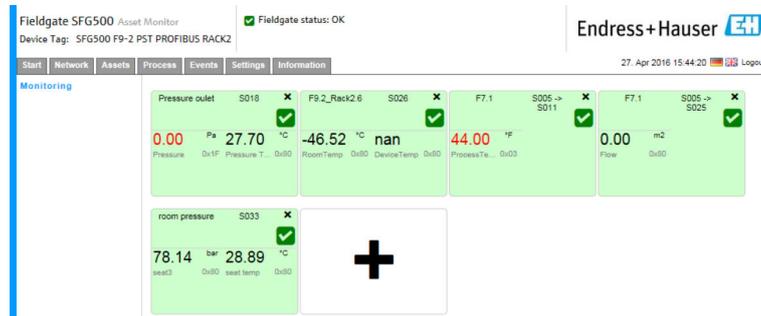
L'utente deve conoscere la configurazione del master ciclico per poter selezionare il valore di processo corretto trasferito ciclicamente nel passaggio 3. L'utente deve anche sapere quanti valori di processo sono comunicati ciclicamente da ogni dispositivo.

Si presume che ogni dispositivo comunichi ciclicamente un valore di processo. Questo significa che:

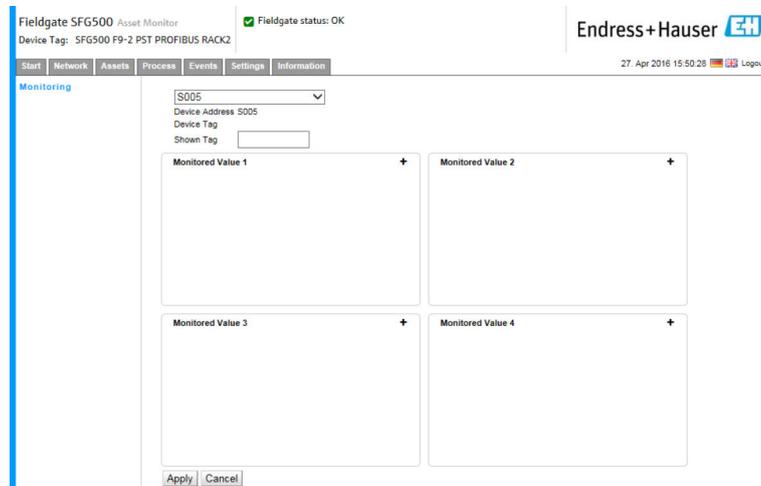
esistono gli indirizzi 1-4, con un dispositivo con un valore di processo collegato ad ognuno di loro. Se si deve monitorare il valore di processo dal dispositivo con l'indirizzo 5, selezionare il valore di processo 5.

Monitoraggio dei valori di processo ciclici

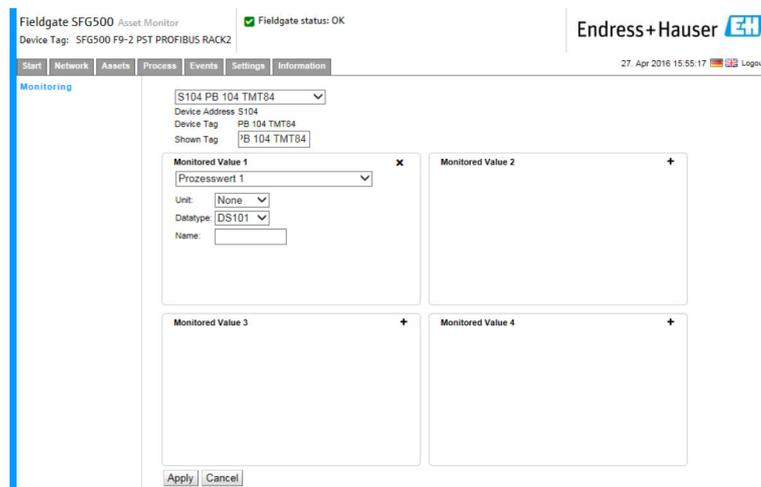
1. Fare clic sulla scheda **Process** e quindi su **Monitoring**.
↳ È visualizzata la finestra **Monitoring**.



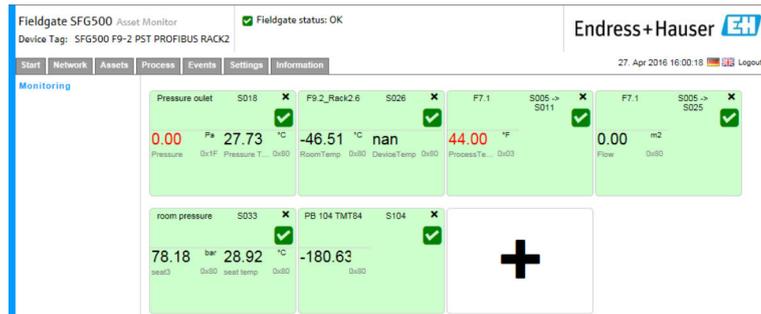
2. Fare clic su **+** nel riquadro.
↳ Si apre la finestra di configurazione per il riquadro.



3. Selezionare il dispositivo da monitorare nel menu a tendina e fare clic su **+** nella finestra **Monitored Value**.
↳ È visualizzata la finestra di immissione per **Monitored Value**.



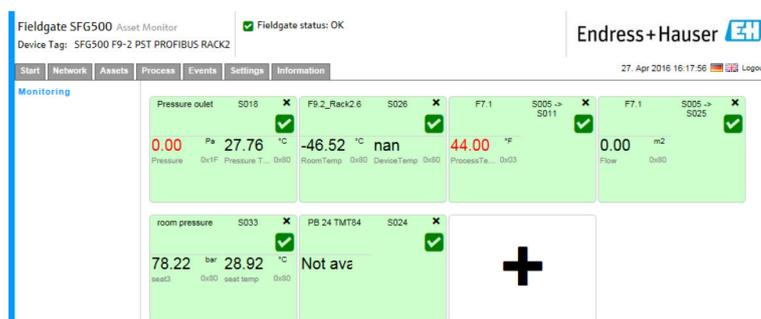
4. Selezionare **Process Value**, **Unit** e **Data Type**, inserire il **Name** e fare clic su **Apply**.
Sono visualizzati i valori da monitorare.



Monitoraggio dei valori di processo aciclici mediante Expert Mode

1. Ripetere i passaggi 1 e 2 descritti in precedenza (in Monitoraggio dei valori di processo ciclici)
2. Selezionare il dispositivo da monitorare nel menu a tendina e fare clic su + nella finestra **Monitored Value**. Quindi, selezionare **Expert Mode**.
 - ↳ È visualizzata la finestra di immissione per **Monitored Value**.

3. Selezionare **Slot**, **Index**, **Unit** e **Data Type**, inserire il **Name** e fare clic su **Apply**. Sono visualizzati i valori da monitorare.

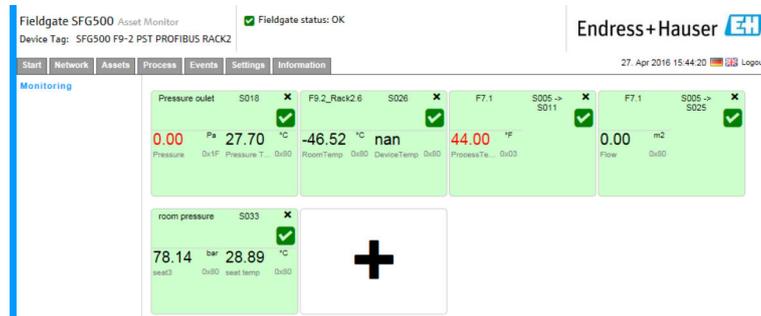


8.3 Dispositivi HART dietro il modulo I/O remoto

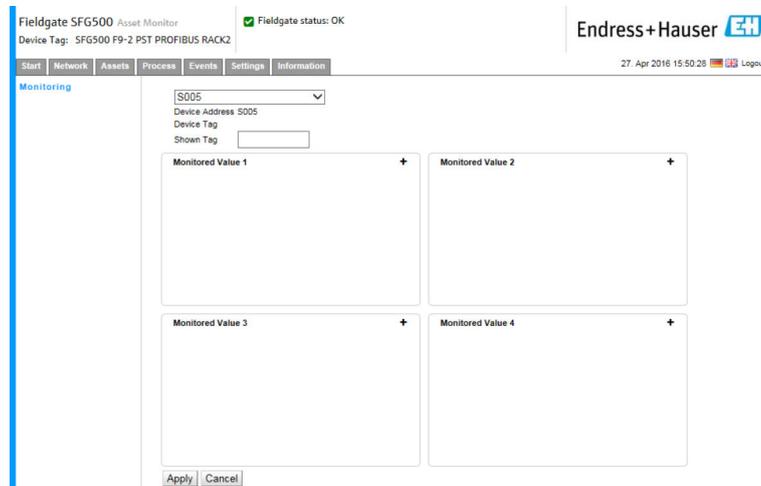
Tutti i valori di processo analogici trasferiti dai dispositivi HART, configurati dietro il modulo I/O remoto, possono essere monitorati ciclicamente.

Monitoraggio dei valori di processo ciclici

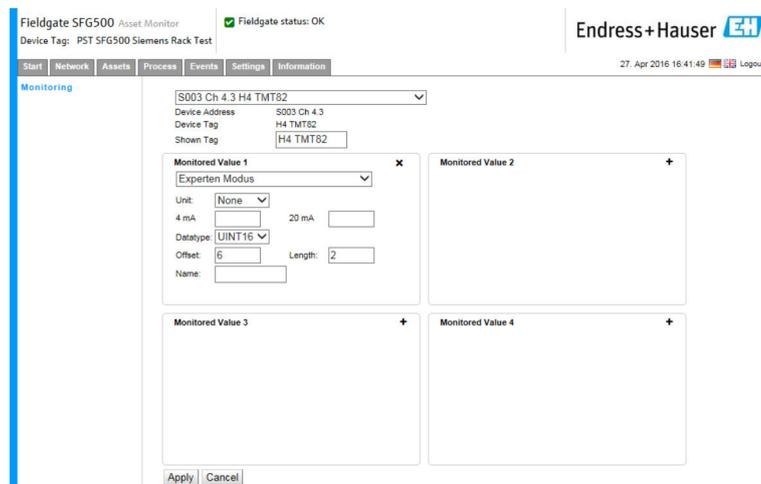
1. Fare clic sulla scheda **Process** e quindi su **Monitoring**.
↳ È visualizzata la finestra **Monitoring**.



2. Fare clic su + nel riquadro.
↳ Si apre la finestra di configurazione per il riquadro.

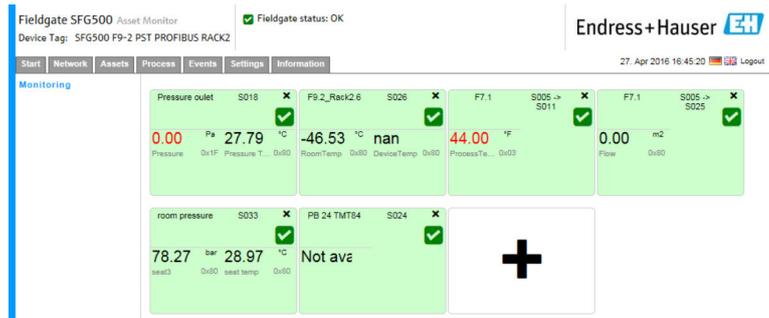


3. Selezionare il dispositivo da monitorare nel menu a tendina e fare clic su + nella finestra **Monitored Value**.
↳ È visualizzata la finestra di immissione per **Monitored Value**.



Data Type, **Offset** e **Length** sono inseriti automaticamente dopo la selezione del dispositivo. In ogni caso, possono essere modificati.

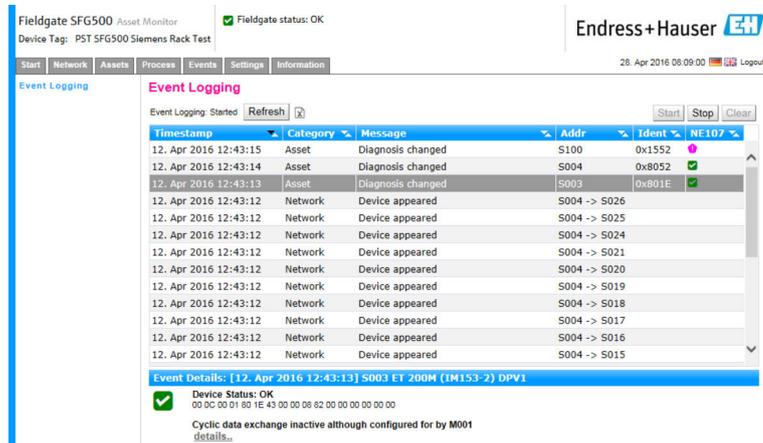
4. Inserire **Unit**, **Measuring Range** e **Name** e fare clic su **Apply**.
Sono visualizzati i valori da monitorare.



9 Eventi

La registrazione degli eventi conserva un record con tutti gli eventi del sistema e del dispositivo generati sul bus.

- ▶ Fare clic sulla scheda **Event** e quindi su **Event Logging**.
 - ↳ È visualizzata la finestra **Event Logging**.



Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Start	Avvia la registrazione dell'evento
Stop button	Arresta la registrazione dell'evento
Cancella	Elimina tutti gli eventi della registrazione
Update	Aggiorna la pagina web con gli ultimi eventi registrati
	<p>Gli eventi registrati possono essere esportati in un file Excel.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ In base al numero di eventi, il processo di esportazione può richiedere del tempo. ▪ Il formato del file Excel esportato è supportato da Excel 2007 (Windows) e Excel 2008 (Macintosh) per impostazione predefinita. Un pacchetto di compatibilità per le versioni di Excel precedenti (Microsoft Office 2003, Microsoft Office XP, Microsoft Office 2000) può essere scaricato dal sito Microsoft.

10 Impostazioni e informazioni

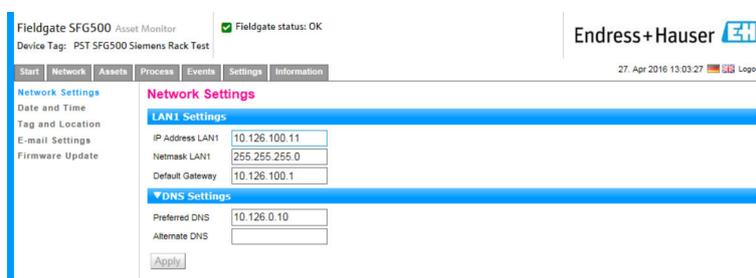
10.1 Impostazioni

Ora e data, impostazioni e-mail e indirizzo IP di Fieldgate SFG500 possono essere modificati nella scheda Settings. Questi parametri in genere vengono configurati durante il processo di messa in servizio. L'aggiornamento firmware è descritto nel medesimo manuale, v. **Istruzioni di funzionamento BA00070S/04/EN**.

10.1.1 Impostazioni di rete

Per tutte le modalità operative, l'indirizzo IP della porta LAN1 deve essere impostato in modo che sia raggiungibile dagli altri componenti di sistema.

1. Selezionare la scheda **Settings**.
↳ Si apre **Network Settings**.



2. Inserire **Ethernet IP Address, Network Mask e Default Gateway** e fare clic su **Apply**.

Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

 Si deve eseguire un riavvio.

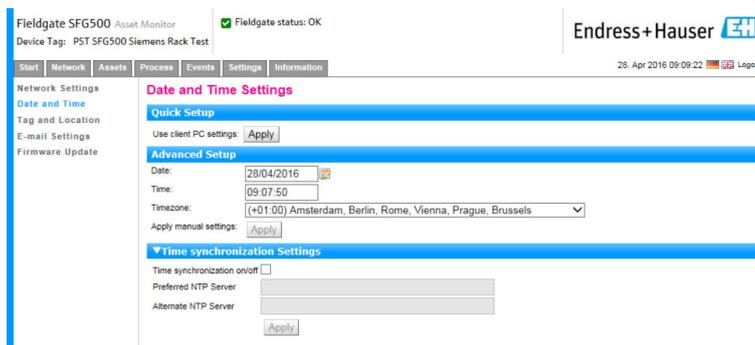
Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
IP Address LAN1	Indirizzo IP da utilizzare per la porta LAN1 di Fieldgate SFG500.
Network Mask	Network mask della sottorete nella quale è integrato Fieldgate SFG500.
Default Gateway	Indirizzo IP del gateway predefinito della sottorete, nella quale è integrato Fieldgate SFG500.
Preferred DNS	Indirizzo IP del name server preferito.
Alternative DNS	Indirizzo IP del name server alternativo.

10.1.2 Data e ora

La data e l'ora memorizzate in Fieldgate possono essere modificate anche nella scheda Settings.

1. Selezionare la scheda **Settings** e, quindi, selezionare **Date and Time**.
 ↳ Sono visualizzate le impostazioni di **Date and Time**.



2. Sotto **Advanced Setup**, inserire data e ora e, anche, il fuso orario e fare clic su **Apply**. In alternativa, fare clic su **Apply** sotto **Quick Setup**.

Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Quick Setup	
Confirm	Fare clic su Apply per applicare le impostazioni del computer collegato a Fieldgate SFG500.
Advanced Setup	
Date	Inserire la data corrente.
Time	Inserire l'ora in base a dove è localizzato Fieldgate SFG500.
Timezone	Inserire il fuso orario in base a dove è localizzato Fieldgate.
Time Synchronization Settings	
Time synchronization	Attivazione/disattivazione della funzione di sincronizzazione del tempo.
Preferred NTP	Indirizzo IP del time server preferito.
Alternative NTP	Indirizzo IP del time server alternativo.

10.1.3 Tag e posizione di SFG

Tag and Location visualizza il tag del dispositivo Fieldgate e consente all'utente di inserire le informazioni sulla relativa posizione, ecc. da salvare in Fieldgate.

1. Selezionare la scheda **Settings** e, quindi, selezionare **SFG Tag and Location**.
↳ Si apre la finestra **Tag and Location Settings**.

2. Inserire **Location**, **Contact** e **Description** e fare clic su **Apply**.
Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
SG500 Identification	
Tag	Visualizza il tag del dispositivo Fieldgate SFG500.
Additional information	
Location	<p>Informazioni dell'utente sulla posizione di Fieldgate.</p> <p>i Per l'identificazione di Fieldgate (= nome di Fieldgate) sono consentiti i seguenti caratteri:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Lettere da a a z e da A a Z (indipendente da maiuscole/minuscole) ▪ Numeri da 0 a 9 ▪ Caratteri speciali, ad es. . (= punto) e - (= meno), ma mai come carattere iniziale <p>Tutti gli altri caratteri non sono consentiti. A titolo di esempio, lettere con dieresi e simboli come &.</p>
Contact	Dati dell'utente responsabile di Fieldgate SFG500, ad es. nome, indirizzo e-mail
Descrizione	Descrizione personalizzata di Fieldgate SFG500, ad es. posizione nella rete

10.1.4 Impostazioni e-mail

Servizio e-mail

E-mail Settings serve per impostare i servizi di messaggistica per il dispositivo e le incidenze del bus.

1. Selezionare la scheda **Settings** e, quindi, **E-mail Settings** → **E-mail service**.
↳ Si apre la finestra **E-mail service**.

2. L'utente accedere per applicare le modifiche.
Eseguire le modifiche delle impostazioni necessarie e fare clic su **Apply**.

Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

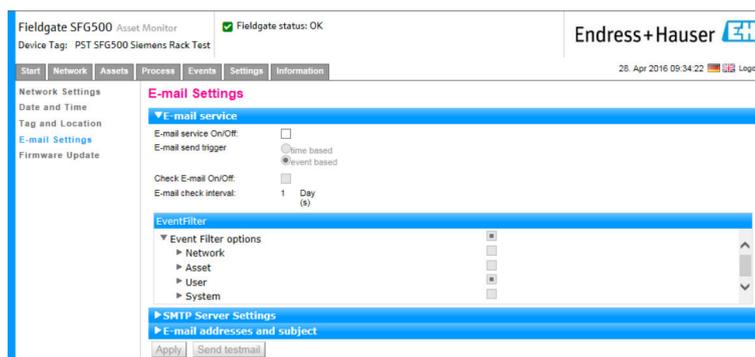
Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
E-mail service On/Off	Selezionare se devono essere inviate delle e-mail.
E-mail trigger	Specificare quando devono essere inviate le e-mail: Time-based: le e-mail devono essere inviate con una tempistica specifica. Event-based: le e-mails devono essere inviate a seguito di eventi specifici.
E-Mail Interval	Specificare un intervallo alla cui scadenza si deve inviare una e-mail. L'inserimento può essere in minuti, ore o giorni.
Check E-Mail On/Off	Selezionare se si deve inviare una e-mail di prova se non si presentano eventi, che causano l'invio di una e-mail, nel corso dell'intervallo specificato prima.
E-Mail Check interval	Visualizza l'intervallo alla cui scadenza è inviata una e-mail di controllo. Questo intervallo dipende da quello definito per la e-mail, ma non è mai inferiore a un giorno.

Event filter

E-mail Settings serve per impostare i servizi di messaggistica per il dispositivo e le incidenze del bus.

1. Selezionare la scheda **Settings** e, quindi, **E-mail Settings** → **Event Filter**.
↳ Si apre la finestra **Event Filter**.



2. Eseguire le modifiche richieste.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
EventFilter	Selezionare gli eventi che attivano l'invio di una e-mail quando si verificano.

Impostazione del server SMTP, indirizzi e oggetto delle e-mail

1. Selezionare la scheda **Settings** e, quindi, **E-mail Settings** → **SMTP Server Settings/E-mail addresses and subject**.
↳ Si apre la finestra **SMTP Server Settings/E-mail addresses and subject**.

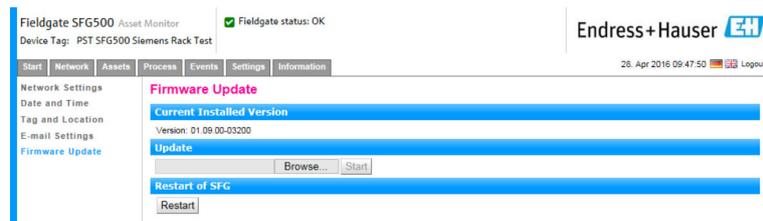
2. Eseguire le modifiche delle impostazioni necessarie e fare clic su **Apply**. **Send testmail** può servire per verificare le impostazioni.

Le modifiche sono salvate in Fieldgate SFG500.

Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Impostazioni del server STMP	
Address	Specificare l'URL dell'e-mail server o l'indirizzo IP del server SMTP (e-mail server).  Per l'URL, si deve impostare un server DBS.
Port	Inserire il numero della porta che fornisce l'accesso all'e-mail server.
Authentication	Selezionare questa casella se il gateway SMTP richiede un'autenticazione.
User Name	Se è richiesta l'autenticazione per il gateway SMTP specificato, inserire qui il nome utente. Se l'autenticazione non è richiesta, lasciare vuoto questo campo.
Password	Se è richiesta l'autenticazione per il gateway SMTP specificato, inserire qui la password. Se l'autenticazione non è richiesta, lasciare vuoto questo campo.
Indirizzo e oggetto della e-mail	
Sender	Inserire l'indirizzo del mittente per il Fieldgate, ad es. fieldgate@company.com. Con alcuni provider, l'indirizzo e-mail del titolare dell'account deve essere specificato come l'indirizzo del mittente. Non sono accettate e-mail da altri indirizzi del mittente. Se l'indirizzo del mittente può essere impostato liberamente, scegliere un indirizzo affidabile per evitare problemi con i filtri della posta indesiderata.
Recipient 1 - Recipient 5	Inserire i destinatari delle e-mail, ad es. name@company.com.
Subject	Inserire qui il testo per la riga dell'oggetto delle e-mail.

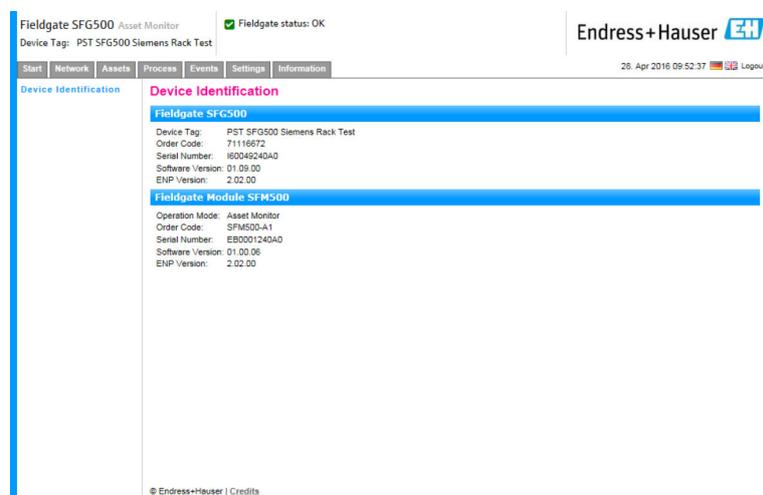
10.1.5 Aggiornamento firmware e riavvio



The screenshot shows the 'Firmware Update' section of the Fieldgate SFG500 Asset Monitor. The status is 'Fieldgate status: OK'. The device tag is 'PST SFG500 Siemens Rack Test'. The interface includes a navigation menu with 'Start', 'Network', 'Assets', 'Process', 'Events', 'Settings', and 'Information'. The 'Firmware Update' section displays the 'Current Installed Version' as 'Version: 01.09.00-03200'. There is an 'Update' button with a 'Browse...' button next to it and a 'Start' button. Below this, there is a 'Restart of SFG' section with a 'Restart' button.

10.2 Informazioni

La scheda Information visualizza le informazioni salvate sulla targhetta elettronica di Fieldgate SFG500 e di Fieldgate Module SFM500.



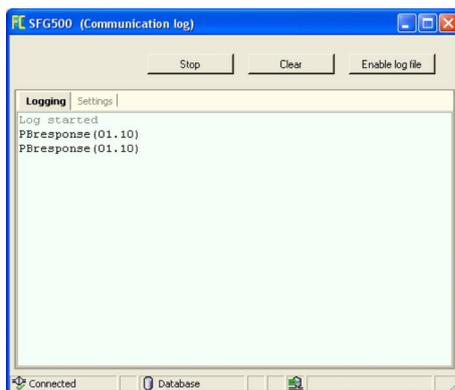
The screenshot shows the 'Device Identification' section of the Fieldgate SFG500 Asset Monitor. The status is 'Fieldgate status: OK'. The device tag is 'PST SFG500 Siemens Rack Test'. The interface includes a navigation menu with 'Start', 'Network', 'Assets', 'Process', 'Events', 'Settings', and 'Information'. The 'Device Identification' section displays two entries: 'Fieldgate SFG500' and 'Fieldgate Module SFM500'. The 'Fieldgate SFG500' entry shows: Device Tag: PST SFG500 Siemens Rack Test, Order Code: 71116672, Serial Number: I6004624DA0, Software Version: 01.09.00, and ENP Version: 2.02.00. The 'Fieldgate Module SFM500' entry shows: Operation Mode: Asset Monitor, Order Code: SFM500-A1, Serial Number: EB000124DA0, Software Version: 01.00.06, and ENP Version: 2.02.00. The copyright notice '© Endress+Hauser | Credits' is visible at the bottom.

11 Funzioni aggiuntive

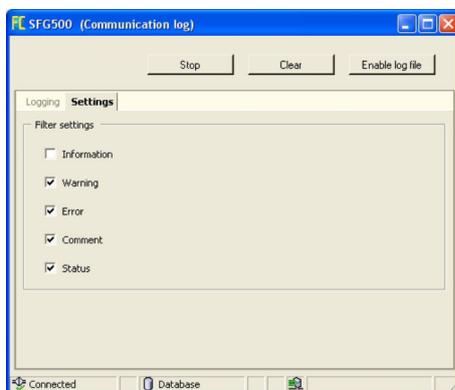
11.1 Finestra di dialogo per la comunicazione

Communication log fornisce un record di tutte le transazioni sulla rete PROFIBUS e può servire per diagnosticare gli errori di comunicazione. Si avvia automaticamente appena richiamato.

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Communication Dialog**.
↳ Si apre la finestra di dialogo **Communication log**.



2. Fare clic sulla scheda **Settings**.
↳ Si apre la scheda **Settings**.



3. Le impostazioni non possono essere modificate.

Significato dei singoli parametri:

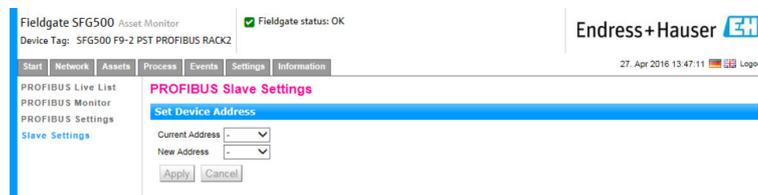
Parametri	Significato
Protocol	Visualizza il registro di comunicazione <ul style="list-style-type: none"> ▪ Si avvia automaticamente appena richiamato ▪ Dopo che un registro è stato cancellato, premere il pulsante Start per riavviare la registrazione
Settings	Imposta i filtri per gli eventi da registrare <ul style="list-style-type: none"> ▪ Information: registra tutti i messaggi delle informazioni ▪ Warning: registra tutti i messaggi di avviso ▪ Error: registra tutti i messaggi di errore ▪ Comment: registra tutti i commenti ▪ Status: registra tutti i messaggi di stato
Start	Avvia di nuovo la registrazione dopo che è stata deselezionata

Parametri	Significato
Delete	Elimina il registro corrente e arresta la registrazione
Save	Salva tutti i nuovi eventi del registro. <ul style="list-style-type: none"> ▪ La pagina Save as... si apre: da qui, navigare fino alla directory richiesta ▪ Inserire un File name e fare clic su Save.

11.2 Impostazione dell'indirizzo del dispositivo (indirizzo PB)

La funzione **Set Device Address** consente di modificare l'indirizzo del dispositivo PROFIBUS selezionato, ad es. durante la messa in servizio della rete.

1. Fare clic con il tasto destro sulla voce **Additional Functions** → **Set Device Address**.
↳ Si apre **PROFIBUS Slave Settings**.

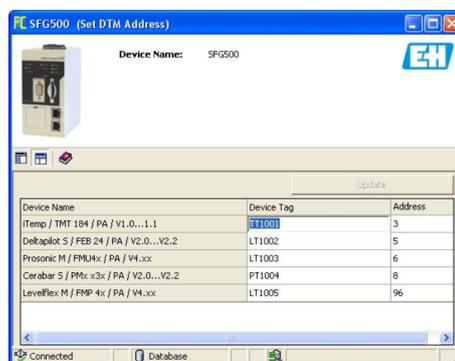


2. Nel campo **Current Address**, selezionare il dispositivo del quale si deve modificare l'indirizzo.
3. Nel campo **New Address**, selezionare il nuovo indirizzo per il dispositivo.
4. Fare clic su **Apply**.
↳ Le modifiche sono salvate per questo dispositivo.

11.3 Impostare l'indirizzo nel DTM

La funzione **Set DTM Address** serve per modificare l'indirizzo nel DTM per la corrispondenza con il dispositivo fisico, ad es. il tag nelle reti PROFIBUS. La funzione non è importante per FieldCare poiché è eseguita durante una scansione della rete, ma può essere richiesta per altri frame FDT.

- ▶ Fare clic con il tasto destro sulla voce **SFG500** e selezionare **Additional Functions** → **Set DTM Address**.
↳ Si apre la finestra di dialogo **Set DTM Address**.



Significato dei singoli parametri:

Parametri	Significato
Device name	Visualizza il dispositivo e la versione firmware associati con il DTM
Device Tag	Indica il tag per ogni dispositivo collegato al Fieldgate SFG500 selezionato: Per modificare il tag del dispositivo, inserire una nuova designazione e poi fare clic su Update .
Address	Indica l'indirizzo PROFIBUS per ogni dispositivo collegato al Fieldgate SFG500 selezionato: Per modificare il tag del dispositivo, inserire una nuova designazione e poi fare clic su Update .
Update	Consente di scaricare nel DTM tutte le modifiche del tag del dispositivo o dell'indirizzo

11.4 Guida

La funzione Help visualizza le Istruzioni di funzionamento per Fieldgate SFG500.

- ▶ Fare clic con il tasto destro su **SFG500** e selezionare **Additional Functions → Help**.
↳ Si apre il PDF delle **Istruzioni di funzionamento BA01579S/04**.

11.5 Informazioni

La funzione **About** visualizza le informazioni sul Fieldgate SFG500 e sul DTM.

- ▶ Fare clic con il tasto destro su **SFG500** e selezionare **Additional Functions → About**.
↳ Si apre la finestra di dialogo **About**.



12 Ricerca guasti

12.1 FieldCare

Problema	Causa/rimedio
SFGNetwork DTM non disponibile nella libreria DTM	La versione di FieldCare non supporta Fieldgate SFG500: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Installare i DTM di Fieldgate dal CD-ROM fornito ▪ Aggiornamento del catalogo DTM
SFGNetwork DTM non trova Fieldgate SFG500	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Nessuna connessione (generale) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare tutte le connessioni Ethernet ▪ Verificare che Fieldgate SFG500 sia attivato ▪ Controllare che il range di indirizzi IP del computer corrisponda a quello di Fieldgate SFG500 (una semplice prova consiste nell'usare il web browser o un ping) ▪ Controllare e garantire che la comunicazione non sia bloccata da un firewall ▪ Verificare che il server Microsoft SQL sia in funzione ▪ Nessuna connessione al termine della scansione della rete (rimedi aggiuntivi) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che PC e Fieldgate SFG500 siano nella medesima rete logica (ping) ▪ In caso contrario, verificare che le seguenti porte del router siano attive (v. anche Appendice B) UDP 60020: dalla rete di SFG500 al computer TCP 60010: in ambedue le direzioni ▪ Nessuna connessione al termine della connessione manuale (rimedi aggiuntivi) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare se ci sono dei messaggi di errore in attesa in FieldCare ▪ Garantire che la configurazione di CommDTM sia corretta – è inserito il parametro corretto (indirizzo IP, tag, numero di serie)?
SFG500 DTM non trova i dispositivi PROFIBUS	Nessuna connessione <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il dispositivo è presente nella live list? ▪ Controllare tutte le connessioni PROFIBUS ▪ Verificare che il dispositivo sia attivato ▪ Controllare se il dispositivo ha un indirizzo PROFIBUS univoco ▪ Controllare se il bus ha le terminazioni corrette ▪ Il processo di scansione è stato completato?
I dispositivi collegati al link non sono visibili	Nessuna connessione <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare se il link CommDTM è a presente e configurato appropriatamente ▪ Controllare tutte le connessioni PROFIBUS ▪ Verificare che il dispositivo sia attivato ▪ Controllare se il dispositivo ha un indirizzo PROFIBUS univoco ▪ Controllare se il bus ha le terminazioni corrette
I dispositivi collegati al modulo I/O remoto non sono visibili	Nessuna connessione <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare che sia disponibile il CommDTM per I/O remoto, che sia con licenza e configurato correttamente ▪ Controllare tutte le connessioni HART ▪ Verificare che il dispositivo sia attivato

12.2 Errori segnalati dai LED sul dispositivo SFG500

Problema	Causa/rimedio
Il LED Alimentazione non è acceso.	Assenza di alimentazione: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare che il cavo di alimentazione sia cablato correttamente ▪ Controllare se la tensione di alimentazione corrisponde a quella indicata sulla targhetta ▪ Verificare che l'alimentazione sia attivata ▪ L'applicazione di una tensione di alimentazione troppo alta per il dispositivo causa la rottura del fusibile interno Rendere Fieldgate SFG500 a Endress+Hauser per la riparazione
Il LED Errorre è acceso o lampeggia.	La CPU ha un problema grave o il dispositivo non è in grado di avviarsi <ul style="list-style-type: none"> ▪ Disattivare l'alimentazione, attendere 30 secondi e riattivarla ▪ Se il LED Errorre rimane acceso: Rendere Fieldgate SFG500 a Endress+Hauser per la riparazione

Problema	Causa/rimedio
Il LED Errorre PB è acceso.	La rete PROFIBUS non funziona correttamente: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare se il bus ha le terminazioni corrette (su ambedue i lati) ▪ Verificare che tutti i parametri bus del master siano identici. ▪ Controllare che il bus sia cablato correttamente
Il LED LAN1 o LAN2 non lampeggia anche se l'interfaccia è cablata.	Errore di cablaggio o link: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare il cablaggio ▪ Verificare che il partner di comunicazione sia attivato ▪ Controllare se l'indirizzo IP è impostato appropriatamente: <ul style="list-style-type: none"> ▪ LAN1: indirizzo IP fisso nel dominio di rete ▪ LAN2: indirizzo assegnato mediante DHCP

12.3 Errori di comunicazione PROFIBUS

Problema	Causa/rimedio
Fieldgate SFG500 non riesce a stabilire una connessione con il segmento PROFIBUS DP.	Errore di cablaggio o link: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare se il segmento PROFIBUS DP ha le terminazioni corrette (su ambedue i lati). ▪ Controllare il cablaggio ▪ Garantire che non vi siano due istanze del medesimo indirizzo della stazione ▪ Controllare che tutti i parametri bus del master siano identici Se necessario, regolare il tempo di rotazione token
Un dispositivo non appare nella live list.	Errore di comunicazione: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Un altro dispositivo ha il medesimo indirizzo ▪ Il dispositivo non è stato avviato ▪ Il dispositivo non supporta il rilevamento automatico della velocità in baud Impostare la velocità di trasmissione corretta <ul style="list-style-type: none"> ▪ Il dispositivo è collegato a un link che non è trasparente (comportamento normale)

12.4 Errori visualizzati dal web server

Problema	Causa/rimedio
 A0028391	Errore interno: Riavviare Fieldgate SFG500, v. paragrafo 10.1.5 →  48
 A0028394	<p>Impossibile inviare l'e-mail:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare le impostazioni della e-mail, v. paragrafo 10.1.4 →  45 ▪ Controllare le impostazioni della e-mail con l'amministratore del sistema interno <p>Impossibile inviare l'e-mail di prova:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare le impostazioni della e-mail, v. paragrafo 10.1.4 →  45 ▪ Controllare le impostazioni della e-mail con l'amministratore del sistema interno <p>Sincronizzazione del tempo non riuscita:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare le impostazioni di data e ora, v. paragrafo 10.1.2 →  43 ▪ Controllare le impostazioni della e-mail con l'amministratore del sistema interno <p>Velocità in baud non coerente:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Controllare le impostazioni della velocità in baud, v. paragrafo 6.1.3 →  24 ▪ Se non è presente un master ciclico, modificare il tipo di configurazione da Auto mode a Manual mode. ▪ Nel caso di un master ciclico, verificare che tutti i parametri bus del master siano identici. <p>Nessun trasferimento dati, controllare le impostazioni PROFIBUS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Verificare le impostazioni PROFIBUS, v. paragrafo 6.1.3. →  24 ▪ Controllare il cablaggio <p>Impossibile trovare un indirizzo PROFIBUS libero. Estendere il parametro Highest Station Address nel master ciclico, v. paragrafo 6.1.3. →  24</p>

13 Appendice

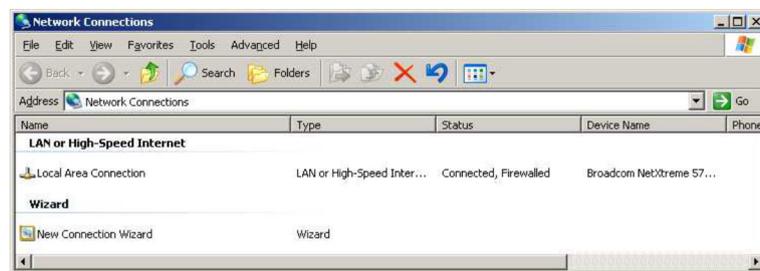
13.1 Appendice A ---Impostazioni IP del computer

-  Per modificare le impostazioni IP del computer sono necessari diritti di amministratore. Eventualmente, contattare l'amministratore di rete.
- La procedura descritta in questo capitolo si riferisce a Windows XP. Rivolgersi all'amministratore di rete per altri sistemi Windows.

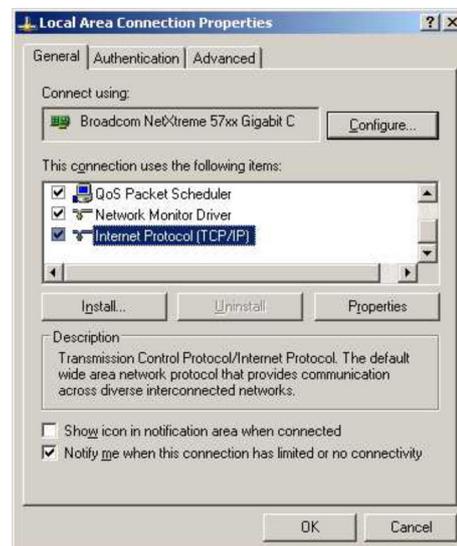
Molti dei computer utilizzati in una rete aziendale sono già impostati per accettare un indirizzo IP da un server DHCP. Tuttavia, se il computer è utilizzato in un sistema di controllo, potrebbe avere un indirizzo fisso. In questo caso, procedere come segue:

Procedura per Windows XP

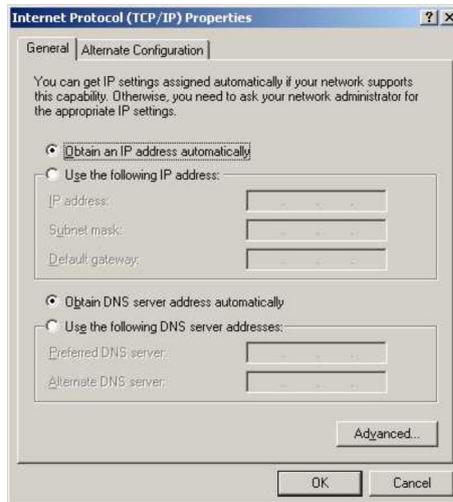
1. Fare clic su **Start** → **Settings** → **Control Panel** → **Network Connections**.
 - ↳ Si apre la finestra di dialogo **Network Connections**.



2. Fare clic con il tasto destro sulla scheda **LAN Connection** → **Properties**.
 - ↳ Si apre la finestra di dialogo **Local Area Connection Properties**.



3. Doppio clic su **Internet Protocol (TCP/IP)**.
 - ↳ Si apre la finestra di dialogo **Internet Protocol Properties (TCP/IP)**.



4. Annotarsi l'indirizzo che è stato assegnato al computer. Servirà successivamente, se si esegue un reset del computer dopo la messa in servizio di SFG500.
5. Fare clic su **Obtain an IP Address Automatically**.
6. Fare clic su **OK**.
 - ↳ La selezione eseguita è confermata e la finestra di dialogo **Internet Protocol Properties (TCP/IP)** si chiude.
7. Fare clic su **OK**.
 - ↳ Si chiude la finestra di dialogo **Local Area Connection Properties**.

Terminate le impostazioni di Fieldgate SFG500, il computer può essere ripristinato al suo indirizzo IP originale come descritto di seguito:

Reset dell'indirizzo IP fisso

1. Ripetere i passaggi 1-3 della procedura precedente.
2. Nella finestra di dialogo **Internet Protocol Properties (TCP/IP)**, selezionare l'opzione **Use the Following IP Address**.
3. Inserire l'indirizzo annotato al passaggio 4.
4. Fare clic su **OK**.
 - ↳ La selezione eseguita è confermata e la finestra di dialogo **Internet Protocol Properties (TCP/IP)** si chiude.
5. Fare clic su **OK**.
 - ↳ Si chiude la finestra di dialogo **Local Area Connection Properties**.

13.2 Appendice B - Windows firewall

Se sui computer dove è installato FieldCare sono utilizzati dei firewall, questi devono essere configurati per consentire l'accesso reciproco. Dato che la configurazione del firewall è spesso una questione di sicurezza IT dell'azienda, consultare l'amministratore di sistema prima di modificare le impostazioni. I diritti di amministratore, inoltre, sono necessari per configurare il firewall.

1. Fare clic su **Start → Settings → Control Panel → Windows Firewall**.
2. Selezionare la scheda **Exceptions** e specificare le eccezioni su due livelli.

3. Per **Add Program**, specificare quali applicazioni sono in grado di rispondere a richieste volontarie.
4. Per **Add Port**, specificare che il firewall deve consentire il traffico TCP mediante le porte utilizzate dai server.
5. Selezionare la scheda **General** e fare clic su **On** per attivare il firewall.

Porte di comunicazione

Porte disponibili per Fieldgate SFG500:

N. porta.	ID	Significato
TCP 60010	TCP_PCPS2_SFG500_PORT	-
UDP 60015	UDP_IDENTIFY_PORT	-
UDP 60020	UDP_ANNUNC_PORT	-

Indice analitico

A

Aggiornamento firmware 48

D

Data e ora 43

Documentazione 9

E

E-mail 45

Elenco dello stato delle risorse 28

Eventi 42

F

FieldCare 52

I

Icone del software 8

Impostazioni 24, 43

Impostazioni dello slave 26

Indirizzo IP 16

Istruzioni di sicurezza 11

L

Libreria delle risorse 32

M

Monitoraggio delle risorse 28

Monitoraggio di processo 35

Monitoraggio PROFIBUS 23

P

Porta LAN1 16

R

Riavvio 48

S

Simboli di sicurezza 7

Simboli elettrici 7

T

Tag e posizione di SFG 44

W

Web browser 15



71522457

www.addresses.endress.com
